

Muñoz Grandes, en la capital donostiarra Presidió una misa por las víctimas de la batalla de San Sebastián

SAN SEBASTIAN, 31. — El vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, que llegó esta mañana por vía aérea, procedente de Madrid, se ha trasladado seguidamente desde el aeropuerto de Puenterrabía a San Sebastián, donde asistió, en la iglesia de Santa María, a la misa organizada por el Ayuntamiento en sufragio de las víctimas de la batalla de San Sebastián, cuyo 150 aniversario se conmemora hoy.

Con el Vicepresidente del Gobierno presidieron el pioso acto el Capitán General de la VI Región Militar y las autoridades provinciales y locales.—Cifra.

REGRESO A MADRID

SAN SEBASTIAN, 31. — El vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, que había llegado esta mañana a San Sebastián, ha emprendido viaje de regreso a la capital de España en el subexpreso.—Efe.

EE. UU. ENVIARA CINCO SATELITES A LA LUNA Para tomar fotografías de terrenos de "alunizaje"

WASHINGTON, 31.—La NASA se propone lanzar cinco satélites fotográficos con dirección a la Luna.

Estos vehículos espaciales tomarán fotografías destinadas a la selección de terrenos de "alunizaje" para los futuros cosmonautas. Las firmas industriales especializadas han sido, en consecuencia, invitadas a que presenten proyectos a tal fin, antes del 4 de octubre del próximo año.

Los planes actuales de la NASA, o Agencia Nacional de Aeronáutica y del Espacio, prevén que los satélites en cuestión fotografiarán la Luna a una altura de unos treinta y cinco kilómetros. Serán lanzados por medio de un doble cohete "Atlas-Agena".—Efe.

Miles de gitanos llegan en peregrinación a Lourdes Han recibido un mensaje de Su Santidad

LOURDES (Altos Pirineos, Francia), 31.—Unos cinco mil gitanos procedentes de toda Francia, España, Holanda, Bélgica, Alemania y otros países de Europa, han tomado parte en la inauguración de la VII Peregrinación Zingara a Lourdes, bajo la dirección del jefe de tribu Jean Ziegler.

La enorme columna de gitanos, que se prolongaba por más de tres kilómetros de longitud, se dirigía hacia la gruta de la Virgen en pintoresco cortejo, encabezado por una gran bandera gitana desplegada, que es un paño rectangular en fondo azul, con un tachonado de estrellas en plata, que rodean la imagen de Nuestra Señora de Kazán en el centro de la enseña.

El obispo de Lourdes, monseñor Theas, les ha dado lectura de un telegrama que les ha dirigido Su Santidad el Papa Pablo VI, en el que les dice:

"Muy sensible al mensaje filial de los gitanos católicos, a sus capellanes y a los legos que ejercen el apostolado entre vosotros, se os da las gracias por las oraciones por las intenciones del Concilio y se os envía de todo corazón, a todos los participantes de esta peregrinación, la paternal bendición apostólica."

Por su parte, el Obispo de Digne, que es actualmente Obispo de los zingaros, ha anunciado que el Concilio se ocupará del vasto problema humano de los gitanos y de los nómadas, problema que ha de tener una solución social.

"La Iglesia —agregó el prelado francés— desea que los zingaros sean ciudadanos de pleno derecho y al mismo tiempo tengan un

capellán de gitanos y nómadas en cada diócesis de Francia."

La peregrinación de gitanos iba precedida por varias bandas de música, las cuales entraron en Lourdes a las compases del "Ave María".—Efe.

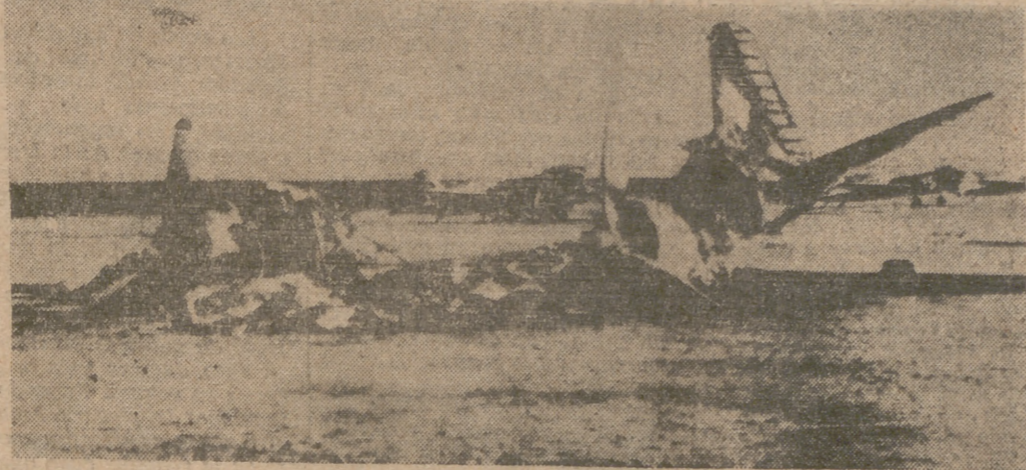
La Cámara Oficial Española de Comercio de Santiago de Chile ha ofrecido un almuerzo a sus socios y a las entidades vinculadas con las entidades vinculadas con el intercambio comercial hispano-chileno. Al acto asistieron también los ministros de Economía, de Tierras y de Minería, el Embajador de España y representantes de los organismos económicos del país: la Banca, el comercio y la industria locales.

Sorprendente hallazgo en un avión de la "Iberia" Una cucaracha - joya con piedras preciosas y cadena de oro

MADRID, 31.—Al efectuar la limpieza de uno de los aviones de "Iberia", los encargados de la misma encontraron en el suelo un bicho parecido a una cucaracha. La sorpresa fue extraordinaria al tratarse de un insecto que estaba vivo y recubierto de una coraza artísticamente realizada en oro y pedrería. En la cabeza lleva engarzadas cinco piedras preciosas y sobre el cuerpo, en forma de concha superior, otras doce piedrecitas. La base de la concha va rebordada con una cinta de oro y, al parecer, es parte de otra cadena que debe sujetar el animal bien a la solapa, a la corbata o a otro lugar similar.

El "bicho-joya" se encuentra depositado en el despacho del jefe de campo de "Iberia", en Barajas, y está dentro de una pequeña bandeja de vidrio de las que se utilizan para contener lapiceros.—Cifra.

Sospecha de sabotaje



FRANCISTON (Bechuanaland).—He aquí como quedó el avión de línea "Dakota", tras haberse incendiado, precedido de una explosión. Se sospecha que el accidente haya sido a causa de un acto de sabotaje. El avión estaba dispuesto para transportar a veintiocho refugiados, incluyendo dos prisioneros políticos que intentaban escapar distraídos de sacerdotes. — (Foto Cifra.)

El Papa deplora la disputa sobre Portugal y Africa del Sur Considera que la Conferencia de Turismo no es competente para abordar cuestiones políticas

CASTELGANDOLFO, 31.—Su Santidad, el Papa, Pablo VI, que ha recibido en audiencia a los delegados asistentes a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Turismo, ha deplorado la disputa sobre Portugal y la República de Africa del Sur, que ha surgido en la reunión mundial de turismo, pero ha manifestado a los representantes que él había sido recomfortado por la noticia de que habían podido proseguirse los trabajos de la Conferencia.

El Santo Padre, que recibió a los delegados de la Conferencia, en la que participan los representantes de ciento diecinueve naciones, en su residencia estival de Castelgandolfo, les dijo:

"Vuestra Conferencia —nos sabemos— no se ha desarrollado sin serias dificultades y desventajas. Las causas y efectos de tales dificultades son, también, para Nos, motivo de preocupación."

"Tenemos entendido —agregó— que la Conferencia, limitando sus discusiones al campo específico de la competencia, ha podido continuar sus trabajos y así establecer hacia una conclusión que Nos esperamos sea satisfactoria para todos."

El Sumo Pontífice parece haber indicado que él considera que la Conferencia no es competente para abordar cuestiones políticas como aquellas relativas a Portugal y a Sudáfrica.

Esta ha sido la misma posición adoptada por el secretario general de las Naciones Unidas, U. Thant, que en este sentido envió un telegrama durante esta misma semana a la Conferencia de la ONU sobre el Turismo.

El Pontífice ha dedicado la mayor parte de su discurso a los delegados a una disertación de la religión en relación con el turismo.

Su Santidad, hablando siempre en francés, dijo que parece que no hay relación alguna entre la religión y el turismo, ya que el turismo está dirigido al mundo exterior y la religión al interior.

Pero, en efecto, la religión "tiene razones propias" para sentirse preocupada acerca del turismo.

"El turismo —expresó— debe ser favorecido por particulares servicios religiosos que lo acompañen, que lo asistan, que lo informen de la disposición y de la dependencia moral y que lo conformen para conseguir sus mejores fines, que son los del descanso y la elevación del espíritu."

El Santo Padre afirmó asimismo que él esperaba que el desarrollo del turismo no estuviera limitado a los resultados económicos y logísticos sino también que debiera producir "elevados" (Pasa a la página séptima)

MUERE EN VIGO EL OBISPO DE MADRID - ALCALA

El Patriarca de las Indias Occidentales descansaba en aquella ciudad

VIGO, 31.—Ha fallecido el Obispo de Madrid-Alcalá y Patriarca de las Indias Occidentales, don Leopoldo Eijo Garay, Contaba ochenta y cinco años de edad y había nacido en Vigo, donde pasaba ahora una temporada de descanso. Era Obispo de Madrid desde 1923.—Cifra.

SENSACION EN VIGO

Kennedy visitará diez Estados del oeste norteamericano

HYANNIS PORT (Massachusetts), 31.—En la residencia veraniega donde el Presidente norteamericano pasa el fin de semana, un portavoz de la Casa Blanca ha anunciado hoy que Kennedy realizará un viaje "no político" a diez Estados del oeste norteamericano, entre el 25 y el 29 de septiembre.

En la declaración oficial se dice que "es un deber del Presidente el ponerse en contacto personal con todas las realidades del país y conversar con todos los grupos de personas de todos los rincones

VIGO, 31.—El fallecimiento del doctor Eijo y Garay, ocurrido a las seis de la tarde en su residencia de verano de La Atalaya, ha causado sensación en la ciudad.

El Prelado había venido a pasar su anual temporada de vacaciones de verano y se disponía a regresar a Madrid dentro de unos días. Su salud era muy delicada desde hacía algún tiempo y estos últimos días se había acentuado su malestar general.

A las once y media de la mañana se sintió agravado en su dolencia y en vista de ello le fueron administrados los Santos Sacramentos a las tres y media de la tarde. Poco antes de las seis le fueron leídas las Recomendaciones del Alma por el capellán que le atendió, y poco después se produjo el fallecimiento. El doctor Eijo y Garay conservó su lucidez hasta el último momento.

El Obispo de Madrid-Alcalá era hijo predilecto de Vigo.

Doña Carmen Polo de Franco, en Compostela Hizo una visita a la Catedral

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 31.—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, ha visitado esta ciudad. Vino en automóvil, procedente del Pazo de Meirás, acompañada de las señoras de Nieto Antúnez, Quiroga y Rey, y aunque el viaje era de riguroso incógnito, numerosísimo público, que la reconoció, le hizo objeto de cariñosas muestras de afecto.

En la puerta de la Catedral fue recibida por el alcalde de la ciudad, señor Porto Anido, y por el canónigo señor Troitino. La distinguida dama oro ante el altar mayor.

Más tarde, y después de descansar breves momentos en el Hostal de los Reyes Católicos, emprendió viaje de regreso al Pazo de Meirás.—Cifra.

Fraga Iribarne, en La Coruña Visitó la Emisora de esta capital

LA CORUNA, 31.—El ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ha despedido con el subsecretario de su Departamento, don Pío Cabanillas Gallas; director general de Radiodifusión y Televisión, don Roque Pro Alonso; delegado provincial de Información y Turismo, don Francisco Serrano Castilla; director de Radio Nacional de España en Madrid, don Manuel Aznar Gómez-Acebo, y director de Radio Nacional de España en La Coruña, don Enrique Meriñas Romero, quienes trataron con el Ministro de asuntos relacionados con la Radiodifusión y Televisión en Galicia.

Después, el Ministro, acompañado de las citadas personalidades, visitó detenidamente los estudios de la emisora de esa capital y la nueva emisora de Meirás del Viento.

También visitó el Ministro las obras, a punto de terminar, del campo de golf de La Coruña, donde fue recibido por el general Lucena y otros miembros de la sociedad.—Cifra.

Campaña de subversión en Suramérica Está siendo desarrollada por Cuba y la U. R. S. S.

Ball conferenciará con el Presidente del Pakistán

Suspensión de un préstamo

KARACHI, 31.—En calidad de representante personal del presidente Kennedy, el subsecretario norteamericano de Estado, Georges Ball, que llegará a la ciudad pakistani de Rawalpindi el próximo día 5, se entrevistará con Ayub Jan, presidente del Pakistán.

El motivo de esta entrevista se considera es una cierta agravación de las relaciones entre Pakistán y Estados Unidos como consecuencia de varios acuerdos pakistaníes con la China comunista, de carácter militar y económico, así como otros con Rusia y una cierta intensidad de relaciones con Cuba que no es del agrado del Departamento norteamericano de Estado.—Efe.

WASHINGTON, 31.—Funcionarios de la agencia para el desarrollo internacional han revelado que han suspendido un préstamo, prometido al Pakistán, por valor de 4.300.000 dólares, para la construcción de un nuevo aeropuerto en Dacca.—Efe.

Un ingeniero ruso se refugia en Suecia

ATENAS, 31.—Un joven ingeniero soviético, Oleg Malkov, de Leningrado, ha solicitado asilo político a las autoridades griegas, según informa hoy el Ministerio griego del Interior.

Se ha explicado únicamente que Malkov estaba de paso por Grecia cuando ha hecho su petición, basada en su oposición al régimen soviético, petición a la cual han accedido las autoridades griegas.—Efe.

MIAMI, 31.—Cuba y la Unión Soviética se hallan empeñadas en una vasta campaña de subversión en todo el territorio del continente americano, según anuncia hoy el directorio revolucionario estudiantil cubano.

El pasado día 27, técnicos británicos dijeron que la Unión Soviética "está utilizando las bases en Cuba y Egipto para controlar las operaciones en el Atlántico y el Mediterráneo".

Mediante una recopilación de informes obtenidos por sus agentes en Cuba, la citada organización fija esas actividades subversivas en los puntos siguientes:

- 1.—Espionaje sobre los movimientos militares de los Estados Unidos y demás miembros de la OTAN.
- 2.—Ejecución de planes de los sistemas defensivos electrónicos de los países occidentales e interceptación de las comunicaciones de los Estados Unidos.
- 3.—Transporte de guerrilleros y agentes subversivos y de sabotaje a países de Iberoamérica, adiestrados en Cuba.
- 4.—Introducción clandestina de armas en Iberoamérica.

El plan anteriormente esbozado fue concebido y proyectado por técnicos soviéticos. Los primeros pasos en este sentido se dieron en octubre pasado con el viaje a Cuba de los técnicos Eugenio Glinko y Alexander Ismof.

Poco después llegó a Cuba una delegación soviética presidida por el mariscal Nicolai Krilof, que después de las entrevistas mantenidas con el Gobierno cubano dejó en la isla, en calidad de funcionario de enlace, a un ayudante del mariscal llamado Alexei Tementief.

Una vez comprobadas sobre el terreno las posibilidades materiales de llevar a cabo el plan, una Misión soviética formada por Pablo Sakin, Z. A. Dorjaj, Víctor Korinaki e Igor Federof discutió con altos funcionarios cubanos los aspectos concretos del plan de construcciones navales.

En resumen, el plan sometido por los soviéticos incluía estas necesidades: Astilleros, ingenieros navales, tripulaciones experimentadas, depósitos de armas y de aparatos electrónicos en lugares de fácil transporte hacia los puertos indicados y escuelas de capacitación técnica de instructores revolucionarios, continúa el informe del D. R. E.

Gran manifestación en Saigón de adhesión al Gobierno Diez norteamericanos muertos por los guerrilleros del Vietnam comunista

SAIGON, 31.—Una gran manifestación en apoyo de la política del Gobierno sudvietnamita ha tenido lugar esta mañana en Saigón y no se ha registrado ni un solo incidente.

Los manifestantes, cuyo número no ha podido precisarse por los observadores —quizá más de 100.000 personas—, han estado protegidos por fuertes contingentes de tropas.

Desde las primeras horas de la mañana, todas las calles del

centro de la capital se encontraban abarrotadas de manifestantes y el tráfico ha tenido que ser desviado por otras vías abaycantes.

A pie, en camiones y en automóviles privados los manifestantes, portando pancartas, se congregaron en el bulevar Ghuyen Hite, una de las principales arterias de Saigón.—Efe.

DIEZ NORTEAMERICANOS MUERTOS

SAIGON, 31.—Diez militares norteamericanos han resultado muertos y otros cinco heridos en el curso de una operación llevada a cabo ayer contra los guerrilleros de Viet Cong, comunista, en la provincia de Tay Ninh, al noroeste de Saigón.

Un helicóptero norteamericano fue derribado y otros sufrieron impactos a causa del fuego de los guerrilleros. Dos de los ocupantes del helicóptero abatido resultaron muertos. Cinco helicópteros se vieron obligados a efectuar aterrizajes forzados.

La operación no ha conseguido plenamente su propósito de reducir a las bandas de guerrilleros comunistas, que en los últimos días se muestran muy activas en este sector.—Efe.

EN BUSCA DE UN PEZ

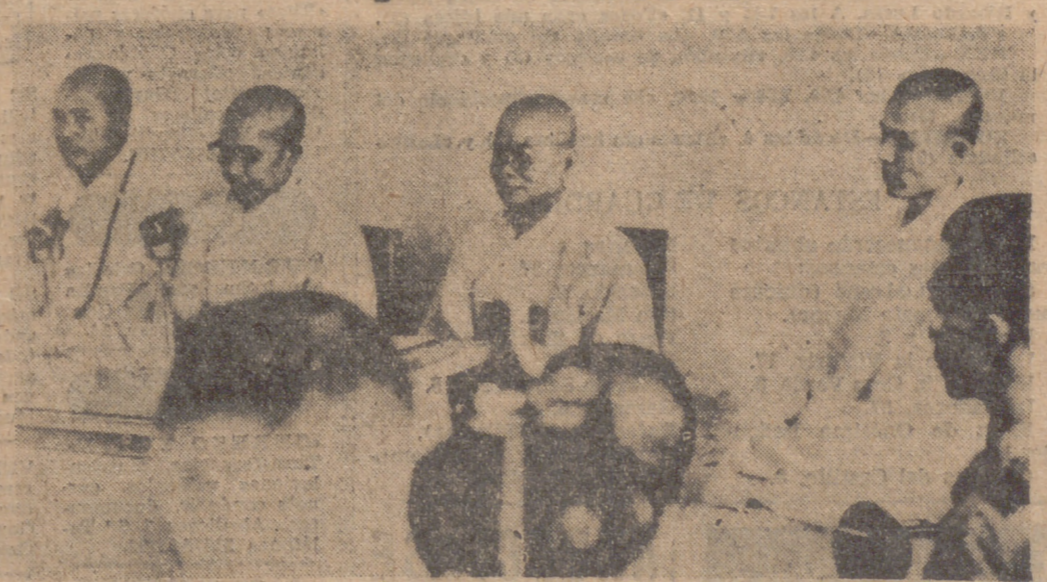
SAIGON, 31.—Miles de budistas de todo el Vietnam se dirigen en peregrinación hoy a un lugar cercano a Turano, a unos 660 kilómetros al norte de Saigón, con el fin de adorar a un pez gigante, visto desde hace dos meses en un pequeño lago, y que se cree es la "reencarnación de la disciplina budista", según señalan fuentes dignas de crédito.

El jefe del Distrito, que es católico, está preocupado por la continua llegada de peregrinos budistas y ha ordenado a las tropas del ejército que maten al extraño pez. Como hasta ahora no se le ha podido dar caza, los budistas creen que se trata de un milagro.—Efe.

ENTREGA DE UNA PAGODA

SAIGON, 31.—El Gobierno sudvietnamita ha entregado la pagoda "Va Loi", la más importante de Saigón, al Comité Central de la organización budista.

Dirigentes Budistas

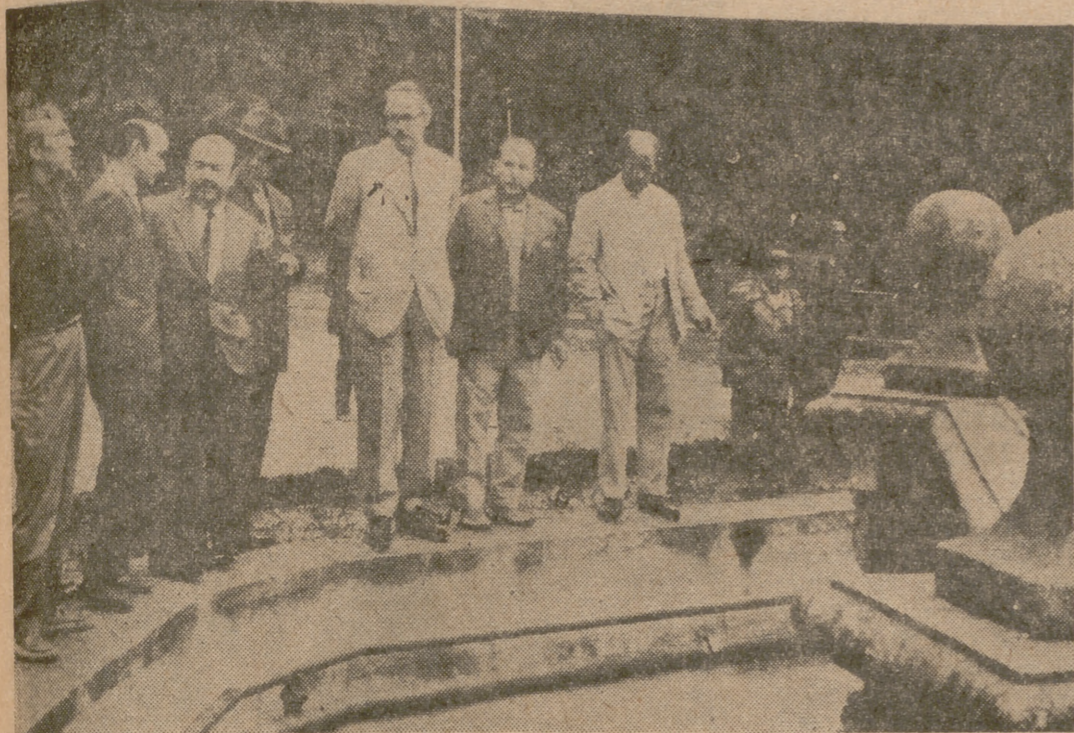


SAIGON.—De izquierda a derecha: Thich Nhut Minh, Thich Thien Hoa, jefe de la "Gia Hoi Tong Gia" (Asociación de Monjes Budistas); Thich Thien Tom y Thich Tu Thong, fotografiados en la pagoda An Quang, durante la conferencia de Prensa que ofrecieron a los periodistas y corresponsales extranjeros. Los dirigentes budistas manifestaron que están planeando la formación de un Comité para llevar a cabo conversaciones con el Gobierno sudvietnamita en torno a la política antibudista. — (Foto Cifra.)

NUESTRA Ciudad

NUEVA VISITA DEL ALCALDE A LOS BARRIOS DE LA CIUDAD

Inspeccionó las obras y mejoras que en ellos se realizan. La Fuente de la Fama, el Parque Infantil de Tráfico y la Estación Depuradora de Agua también fueron visitados



EN LA FUENTE DE LA FAMA

La actividad desarrollada por el Alcalde queda bien demostrada a través de su eficaz gestión durante casi tres años que lleva rigiendo los destinos de nuestro Municipio.

Como ya es costumbre, ayer, a las ocho y media de la mañana, don Santiago López González, partiendo de la "Fuente de la Fama", en el Campo Grande y acompañado de los técnicos municipales, señores Ingenieros de Caminos e Industrial y director de Parques y Jardines e Informadores municipales de la Prensa local, giró una amplia visita a toda la ciudad para inspeccionar las numerosas obras

que nuestro Ayuntamiento está realizando en mejora de la capital y barrios.

EN LA FUENTE DE LA FAMA

Durante años, la llamada Fuente de la Fama no reunía las condiciones adecuadas que requería nuestro primer parque. Por este motivo, una vez terminada la obra de la Pergola, el Alcalde interesó a los técnicos municipales que acometieran la obra de reforma total de esta fuente. A primeros del mes de agosto se iniciaron las obras de instalación de nuevas tuberías y luz sumergida, así como la instalación subterránea de luz eléctrica en todo el Campo Grande, con el fin de hacer desaparecer los postes de conducción eléctrica. El importe de todas estas obras asciende a unas setecientas mil pesetas. Tanto la instalación de la luz subterránea como la total reforma de la Fuente de la Fama serán inauguradas el día 15.

EN EL PARQUE INFANTIL DE TRAFICO

Después se trasladó al Parque Infantil de Tráfico, donde pudimos admirar la transformación que ha experimentado este lugar del Paseo de las Moreras, cuyo Parque está ya totalmente terminado. En estas Fiestas comenzará a funcionar. Durante la visita, el Alcalde nos habló del plan de alumbrado que en un breve plazo ha acometido el Ayuntamiento, que comprende veintitrés calles y cuyo importe es de seis millones de pesetas.

EN EL BARRIO DE LA VICTORIA

A continuación fue visitado el barrio de la Victoria, donde se comprobó la perfecta pavimentación de calles y aceras. En un plazo breve, también en este barrio quedará solucionado el problema de alumbrado. Una vez inspeccionadas estas mejoras el Alcalde marchó a La Overuela, donde se está construyendo un grupo escolar, que será inaugurado en noviembre. En dicho lugar el arquitecto municipal explicó detenidamente las obras que se están realizando.

"CRISTO REY" Ingreso al Curso de Adaptación

A partir de mañana queda abierta la inscripción para el examen de ingreso del Curso de Adaptación que precede a los dos cursos de Bachillerato Superior de Electrónica. Deberá presentar cada aspirante su Libro Escolar. Los alumnos que, a juicio de la Dirección de la Escuela, presenten un Libro Escolar que ofrezca suficientes garantías de capacidad para estos estudios, quedarán libres del examen de ingreso. El examen de ingreso tendrá lugar el día 9, a las 11, en las Escuelas Profesionales "Cristo Rey". Para poder realizar estos estudios con carácter oficial, es necesario poseer el Título de Bachillerato Elemental o el de Bachillerato Industrial. El Bachillerato Superior de Electrónica capacita legalmente para ingresar en el Selectivo de las Escuelas Técnicas Superiores y en las Facultades de Ciencias, sin necesidad de cursar el Preuniversitario.

EN LOS BARRIOS DE ESPAÑA, SAN PEDRO, REGALADO Y PAJARILLOS

La visita continuó a los barrios de San Pedro Regalado, España y Pajarillos. El Alcalde comprobó la casi total terminación de



EN LA ESTACION DEPURADORA DE AGUA

Reunión de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos

Celebraron sesiones la Permanente y el Pleno de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos, bajo la presidencia de don Emiliano Berzosa Recio, gobernador civil accidental. Fueron despachados por ambas Comisiones los siguientes asuntos: Pasar a informe del abogado del Estado vocal de esta Comisión y del ingeniero jefe de Obras Públicas un oficio transcribiendo normas de la Comisión Delegada de Asuntos Económicos y el informe del Secretario General de esta Comisión Provincial.

Aprobar y devolver a la Diputación Provincial una modificación del proyecto de Abastecimiento de Agua de Valbuena de Duero, por un importe de 50.548,94 pesetas.

Conceder prórrogas para la realización de las obras hasta el 30 de septiembre a los Ayun-

ACTOS ELECTORALES SINDICALES

Continúan celebrándose los actos preelectorales sindicales en todos los pueblos de la provincia, dando conocimiento de la mecánica electoral e invitando a la participación activa de todos los encuadrados para que elijan a los hombres que mejor puedan representarles como vocales en las Juntas de Sección Social y Económica de los Sindicatos, Gremios y Hermandades. Entre los últimos celebrados figuraron los de Peñafiel, Campezo, Fesquera de Duero, Berceo, Villaverde de Medina, Tudela de Duero, Serrada y Fresno el Viejo.

las obras de alcantarillado y del grupo escolar del Barrio España, que será inaugurado en octubre y cuyo vecindario tendrá agua corriente dentro de un mes aproximadamente. En el barrio de San Pedro Regalado el problema existente del agua corriente también tendrá solución en un brevísimo plazo, ya que sus instalaciones van a quedar conectadas con la red general inmediatamente. En el barrio de los Pajarillos se visitó el grupo escolar, cuyas obras llevan un ritmo muy acelerado. Las calles están pavimentadas, con sus correspondientes aceras. También está prácticamente terminado el depósito de agua que abastecerá a la parte alta de este barrio.

EN LA ESTACION DEPURADORA DE AGUAS DE SAN ISIDRO

Y finalmente se giró una visita a las obras de ampliación y captación de aguas con la construcción de una segunda galería, para que el abastecimiento a la ciudad sea continuado y normal. En la estación depuradora de San Isidro el Alcalde nos mostró los nuevos transformadores, los depósitos de decantación, la mezcla del cloro, sala de filtros y por último el nuevo laboratorio montado, donde se realiza a diario el análisis del agua que bebe el vecindario.

Con esta nueva visita queda una vez más, patente el gran interés que nuestro Alcalde se toma por los barrios de la ciudad.

Calle de Santiago ANGELINES PLAZA: REINA DE LA FAROLA 1963

La Farola arde en fiestas. Ayer, sábado, y hoy, domingo, fiesta grande. Una sucesión continuada de festejos. Así se da cita la alegre juventud del



barrio y la gente joven que, desde cualquier punto de la ciudad, llega a la animada fiesta.

Se celebra el baile en la calle de la Luna. Por la noche, ayer y entre una gran expectación, se verificó el acto de la proclamación de la "Reina de la

Farola 1963". Cuando por los atavoces se anuncia su nombre se oyen exclamaciones de sorpresa y aplausos. Y minutos después de la elección charlamos con la nueva Reina, ya coronada:
-Nombre?
-Angelines Plaza.
-Eres de Valladolid?
-Del Barrio de la Farola.
-Edad...?
-Aun puedo decirlo: dieciocho años.
-Hay muchas chicas guapas en el barrio?
-Yo creo que sí. Bastantes más guapas que yo...
-Sin embargo, tú eres la Reina. ¿Ha habido oposición al cargo?
-Sólo ligeramente.
-Por parte de...?
-Por parte de la familia.

-¿A qué te obliga tu cargo?
-A presidir los festejos y a ser amable con todos.
-¿Lo que más te gusta de estos festejos?
-El baile.
-¿Y de los bailes?
-El tango...
-¿Cuanto durará tu reinado?
-Un año.
-¿Cuál va a ser tu primer mandato?
-Que los chiquillos dejen de tirar esos horribles petardos a las piernas de las señoras y señoritas.
-¿Quieres decir algo del barrio?
-Nada. Que me gustaría que las Ferias de Valladolid llegasen al barrio. Y no sólo a éste, sino a todos los de la ciudad.
-¿Dicho queda, luminosa Reina!

Sesión de la Mutualidad Agraria

Celebró sesión la Comisión Provincial de la Mutualidad Nacional de Previsión Social Agraria, bajo la presidencia de don Emiliano Berzosa Recio.

Fueron aprobadas las variaciones de los censos de empresas y corporaciones y de mutuas prestaciones reglamentarias, distribuidas de la forma siguiente: Catorce de pensión de jubilación, doce de subsidio de vejez, dieciséis de pensión de invalidez, veintiséis de pensión de viudedad; cuatro de subsidio de nupcialidad, por un total de 14.000 pesetas; una de premios a la nupcialidad (autónomos), por un importe de 3.000 pesetas, y noventa y seis de subsidio de natalidad, cuyo total asciende a 69.500 pesetas.

Con carácter graciable se otorgaron tres prótesis dentales y un corsé ortopédico, por un importe total de 4.700 pesetas.

Se aprobaron las cuentas del mes de julio del actual relativas a doscientas Comisiones Locales, que arrojan unos ingresos, por recaudación de cuotas, de 1.862.697,40 pesetas, y unos gastos, por pago de prestaciones, de 4.483.761,80 pesetas, cuyo detalle es como sigue: Jubilación, vejez e invalidez, 1.028.623 pesetas; socorro por fallecimiento, 7.500; subsidio y ayuda familiar, 3.228.320,80; premios y subsidio de nupcialidad 71.500; subsidio de natalidad, 68.500; indemnizaciones económicas por enfermedad, 73.043; pensiones de viudedad, 200; prestaciones graciables, 6.075 pesetas.

El Director de la Mutualidad puso de relieve que la cotización del mes de julio había alcanzado un porcentaje del 82,28 por ciento, y que la recaudación general acumulada desde la implantación de la Mutualidad registra un promedio del 79,62 por ciento.

Objetos hallados

En la Oficina de la Policía Municipal se encuentran depositados a disposición de las personas que acrediten ser de su pertenencia:

Una gabardina de caballero; una cadena de bicicleta; dos monederos que contienen cierta cantidad en billetes del Banco de España y metálico; una cartera con Documento Nacional de Identidad a nombre de Elías González González; otra cartera con documentos a nombre de Ricardo Edelmiro Martínez Hernández; varios documentos a nombre de Benito García Muñoz; un aparato de precisión con su estuche, y un abono de preferencia del Real Valladolid Deportivo.

Presentaciones

Se interesa la presentación urgente en la Oficina de la Policía Municipal, a fin de enterarse de un asunto que les interesa, de: Martín a Martínez, Asunción Muñoz Gil, José A. Muñoz González, Bernardo Muñoz Ortega, Gregorio Núñez Pérez, Lino Núñez Villarreal, Angel Obregon Hernández, Ignacio Ochoa de Retana, Mirra Oliveri, Ladislao del Olmo Sánchez, Amado Orive Mardones, Joaquín Ortiz Cuadrado, Gulleo de Pablo, María Luisa de Pablo Burón, Segundo Pámino López, Angel Pajares Meleiro, Eleuterio Parro, Crescencio Pascual Alvarez, Luis Pecharromán San José, Pedro Jorge Peláez, Felipe Pellón Diego, Alfonso Peláez Pérez, José Luis Peña de la Fuente, Victoriano Peñalva Carazo, Eugenio Peranaje, María Guadalupe Paneñín, José Pezera Pérez, Cavetano Pérez, León Pérez, Lucía Pérez y Andrés Pérez Crespo, o algún familiar de los mismos.

Estudios Nocturnos

El calor se acaba y por las noches ya no apetece tanto el salir a pasear o a estar cómodamente sentado en alguna terraza. El verano se va despidiendo lentamente y su final se convierte en una nueva vida para aquellos que estudian y trabajan. Ayer finalizaba el plazo de inscripción para efectuar Estudios Nocturnos en el Instituto. Muchos jóvenes e incluso perso-

nas mayores, realizan estos cursos a últimas horas de la tarde, después de haber pasado el resto de la jornada trabajando. Esa será su ocupación a partir de los primeros días de septiembre. El paseó ha terminado para ellos y el sacrificio y la buena voluntad darán su merecido fruto en los exámenes de mayo y junio, cuando el calor vuelva a hacernos sentir la necesidad de un paseo nocturno.

FIESTAS EN LAS PISCINAS



po, reinó gran animación, y hoy, domingo, a las once de la noche, se reanudarán las fiestas, que, esperamos, estarán tan animadas como en años anteriores. Merece destacarse la perfecta organización de estas verbenas, que dan un aire más alegre a esa profesión, en la que la amabilidad está a prueba constantemente.

EL TIRO AL ARCO

El tiro al arco prácticamente se puede considerar nuevo en nuestra ciudad. Y ahora, con motivo de las Ferias y Fiestas de San Mateo, la Federación Castellana de Tiro ha organizado un campeonato de esta especialidad deportiva, que tendrá no pocos aficionados y una gran expectación. Como socios del Tiro Nacional, el pasado domingo, cuando no conocíamos la existencia del programa publicado, estuvimos contemplando a un joven tirador de arco. Serenidad y pulso firme, tanto o más que para tirar con pistola. Y tras un silbido, el golpe seco contra la diana de paja. Un deporte que tendrá gran aceptación después de estas competiciones y... que habrá que probar qué tal nos va.

Ministerio de Agricultura DIRECCION GENERAL DE CAPACITACION AGRARIA Escuela de Capataces "San Rafael de la Santa Espina"

La Dirección de la Escuela de Capataces "San Rafael de la Santa Espina", facultada por la Dirección General de Capacitación Agraria, convoca exámenes de ingreso para los cursos de formación de capataces en las especialidades de Agrícolas, Ganaderas y Mecánico-Agrícolas. Estos exámenes se celebrarán de acuerdo con las siguientes normas:

- 1.-El número máximo de aprobados será de ciento cinco, treinta y cinco por cada especialidad.
- 2.-Los aspirantes a ingreso en esta Escuela deberán reunir las siguientes condiciones:
 - a) Ser español.
 - b) Ser soltero.
 - c) Cumplir una de las edades comprendidas entre los dieciséis y los 30 años, ambos inclusive.
 - d) Encontrarse libre de prestar el servicio militar entre las fechas de 1 de enero de 1964 y 31 de diciembre de 1965.
 - e) Que su ocupación habitual esté relacionada con la agricultura o con la ganadería.
 - f) Saber leer y escribir, practicar las cuatro operaciones fundamentales de la aritmética y tener conocimiento de la regla de tres simple y del sistema métrico decimal.
 - g) No padecer enfermedad ni defecto físico que le impida el ejercicio de la especialidad.

La instancia solicitando ser admitido en el examen de ingreso, debidamente timbrada y acompañada de dos fotografías tamaño carnet, deberá remitirse, antes del 30 de septiembre de 1963, al señor Director de la Escuela de Capataces "San Rafael de la Santa Espina", CASTRO-MONTE (Valladolid).

En la instancia se hará constar, además de los datos personales del aspirante, el orden de preferencia de cada especialidad y el lugar donde desea realizar el examen (Valladolid o Madrid).

BECAS.-Se adjudicarán por concurso becas de ayuda familiar y de una cuantía de 12.000 pesetas para el presente curso. Para mayor información, en las Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias y en las Agencias del Servicio de Extensión Agraria.

NUNCIASE EN ESTE DIARIO

Examen de ingreso en la Facultad de Filosofía y Letras

Los alumnos bachilleres del Plan 1903 que no hayan verificado el examen de ingreso en la Universidad y deseen seguir los estudios de la Licenciatura en Filosofía y Letras, deberán solicitar el examen de ingreso en la Facultad, a cuyo fin se abre un plazo de matrícula comprendido del 2 al 15 de septiembre. Igualmente podrán realizar la matrícula para la Sección de Pedagogía los maestros que tengan hechos estudios por el Plan de 1945 y posteriores.

La documentación que tienen que presentar es la siguiente:

- 1.-Partida de nacimiento legalizada.
- 2.-Certificado de vacunación.
- 3.-Título de Bachiller y, para los maestros, certificado de la Normal de tener estudios de maestro, haciendo constar por el plan que lo son y haber abonado el título.
- 4.-Dos fotografías tamaño carnet.
- 5.-Instancia en modelo oficial.

Exámenes en el Instituto "Núñez de Arce"

Los exámenes de ingreso y libros serán los siguientes días en la convocatoria de septiembre y a las nueve de la mañana:
Día 6: Ingreso del número 1 al 165, inclusive.
Día 7: Ingreso del 166 al final, y Colegio de San Vicente todos los cursos.
Día 9: Alumnas libres del 1 al 190.
Día 10: Alumnas libres del 191 al final.
Día 11: Alumnas libres de segundo.
Día 12: Alumnas libres de tercero.

Exámenes de ingreso en la Escuela de Magisterio

Los exámenes de ingreso en la Escuela "San Pedro Regalado" (maestros) darán comienzo en día 14, a las nueve.
Los de curso, el día 16.

Graduados de la carrera de Comercio

Para un asunto que afecta a todos los graduados de la carrera de Comercio, se ruega pasen por el Colegio Oficial de Titulares Mercantiles, sito en la Escuela de Comercio, cualquier día laborable de siete a nueve.

EN EL IV CENTENARIO DE LA REFORMA CARMELITANA

UN HISTORICO RECUERDO DE SANTA TERESA EN VALLADOLID: EL MONASTERIO DE CARMELITAS DESCALZAS

En él se guardan inapreciables reliquias La Fundadora vino a nuestra ciudad en agosto de 1568



Vista exterior del Convento Carmelitano

En ocasión de conmemorarse el IV Centenario de la Reforma Teresiana queremos dar en estas páginas un breve resumen de lo que constituyó la fundación por Santa Teresa del Convento de las Teresas, situado en la Rondilla de Santa Teresa, de nuestra ciudad. Y deseamos previamente manifestar nuestro agradecimiento a las Madres por su amabilidad al permitirnos efectuar este reportaje gráfico y literario sobre su histórico convento y las valiosas reliquias teresianas que en él se guardan.

"De ver que una mujer pudiese tanto, que haya dado en la Iglesia militante descalza una carrera de gigante. Tan alegre, aunque fue por mil espinas, que tiene por sandalias, clavellinas."

Estos versos de Lope de Vega, en su Oración al Certamen Poético de Madrid, en la beatificación de la Santa de Avila, nos dan una idea del carácter de Santa Teresa, de su fe, siempre acompañada de la oración y del sacrificio, recibido y aceptado con la satisfacción de su alma y la alegría del rostro.

LA ANTIGUA FUNDACION

La Madre Teresa llegó a Valladolid el 10 de agosto de 1568, a petición de don Bernardino de Mendoza, caballero principal y mancebo, como ella misma señala en su "Libro de las Fundaciones", hijo del Conde de Ribadavia y hermano del obispo don Alvaro de Mendoza y de doña María de Mendoza, don Bernardino de Mendoza; se había enterado que la Santa salía a fundar monasterio de monjas, quiso realizar una buena acción y ofreció una casa y una huerta de mucho precio en Valladolid.

La finca ofrecida por don Bernardino de Mendoza a la Santa se conocía entonces con el nombre de "Rio de Olmos", adquirida después por el Colegio de los Ingleses, llamada vulgarmente Ribera de los Ingleses.

Su situación no agradaba a la Madre Teresa, por encontrarse casi a un cuarto de legua de la ciudad, pero por corresponder al caballero aceptó la donación pensando en que una vez allí construido el monasterio sería más fácil el pasarse dentro de la ciudad. Santa Teresa llegó a "Rio de Olmos" cinco días antes de que se tomase posesión, el mismo día de la Asunción de Nuestra Señora.

Pero la situación de la finca de don Bernardino no era un lugar muy apropiado ni para la salud de las religiosas ni para los fines de la nueva fundación. Y fallecido el donador de los terrenos, su hermana, doña María de Mendoza, ofreció comprar otra casa a cambio de "Rio de Olmos", y mientras y esto conseguía trasladó a las religiosas a su palacio, situado en terrenos ocupados hoy por la calle de Alonso Berruete y el Teatro Calderón. Dicho palacio llegaba hasta el antiguo Hospital de Santa María de Populo.

EN EL ACTUAL CONVENTO

Pasado cierto tiempo en casa de doña María de Mendoza, ésta adquirió para las Carmelitas una casa y huerta, propiedad de don Alonso de Argüello, pero la compradora directa fue la misma Santa y sus compañeras.

Solicitada por Teresa de la autoridad eclesiástica la oportuna licencia de traslado, se verificó éste el mismo día que dicha licencia se expidió —el 3 de febrero de 1569— al actual edificio

que posean en la Rondilla de Santa Teresa.

Llegamos a las puertas del convento al filo del mediodía. El cielo, limpio de nubes, exhibe su color suavemente azulado. Piedra y barro se conjugan en la vieja propiedad de los Argüello.

A la derecha de la puerta, junto a una inscripción del año fundacional, hay una tosca cruz de madera, de la que sobresalen los

clavos, sobre la leyenda que perpetúa la terrible crecida del Pisuerga: «Aquí llegó Pisuerga a 4 de febrero año 1636 alavado del Santísimo.»

Empujamos la pesada y vetusta puerta, entrando en un sombreado patio. A nuestra izquierda quedan las dependencias externas del convento, vivienda del capellán y de la encargada. El capellán ha marchado de viaje y la encargada nos atiende con toda la amabilidad. Explicamos nuestra visita.

Nos anuncia que se encuentran las Madres, en el refectorio. Una piedra, tallada por una sogapende de lo alto de la puerta que cierra el paso a la clausura. No son horas de llamada. Sin embargo, somos atendidos.

El torno ha girado lentamente. La voz de la Madre parece venir de muy lejos. Vuelve a girar el torno y aparecen las llaves de la iglesia y del lugar donde se encuentran las reliquias de la Santa.

Allí mismo, en la antesala de la clausura, unas amplias puertas empotradas en la pared muestran al abrirse una maravillosa visión al descubierto: las reliquias de Santa Teresa.

LAS RELIQUIAS

Cartas originales, escritas y firmadas por la propia mano de la Madre Teresa. En otro estante, los originales de su maravillosa obra "Camino de la perfección". Nuestra mirada recorre la letra clara, apenas con tachaduras: "Habiendo las hermanas de este monasterio..."

En un relicario de plata, un trozo del hábito de la Santa, bordado primorosamente por mano de la reina doña Margarita de Austria. Un cilicio de la Madre, el cual dio la misma Santa a don Francisco de Medina Perú, prior de la Colegial de

Medina del Campo, siendo confesor de las Carmelitas Descalzas de dicha villa.

Las almohadas que ayudaron a la Santa a soportar sus enfermedades también se encuentran en la vitrina.

Todo esto nos hace pensar en algo sobrenatural. El recogimiento nos envuelve cuando nos encontramos ante el fruto de una pluma que cultivó las maravillosas riquezas del lenguaje castellano, ante esas huellas de la Santa de Avila. Las palabras amor, sacrificio, dulzura, están encerradas en esos ricos marcos de plata y es lo único que se contempla en estos momentos. Es la herencia de una vida entregada por completo al amor a Dios, en el camino de la perfección.

EL RETRATO DE LA SANTA

Hay muchas versiones sobre el cuadro pintado en vida a la Santa. Alguien le suponía en la ciudad de Sevilla. Sin embargo, se encuentra aquí, en Valladolid, en el Convento que estamos visitando.

Pero no lo podemos ver. Se encuentra en clausura. Las reproducciones de este cuadro pintado por Fray Juan de la Misericordia se encuentran en la sala de visitas y otro en el coro de la capilla. El rostro de la Santa muestra una espiritualidad intensa, con las manos unidas en oración, mientras del Espíritu Santo escapa un halo de claridad hacia la Madre Teresa.

Nos hemos despedido de la



Una de las reproducciones del retrato de la Santa pintado por el lego Fray Juan de la Misericordia.

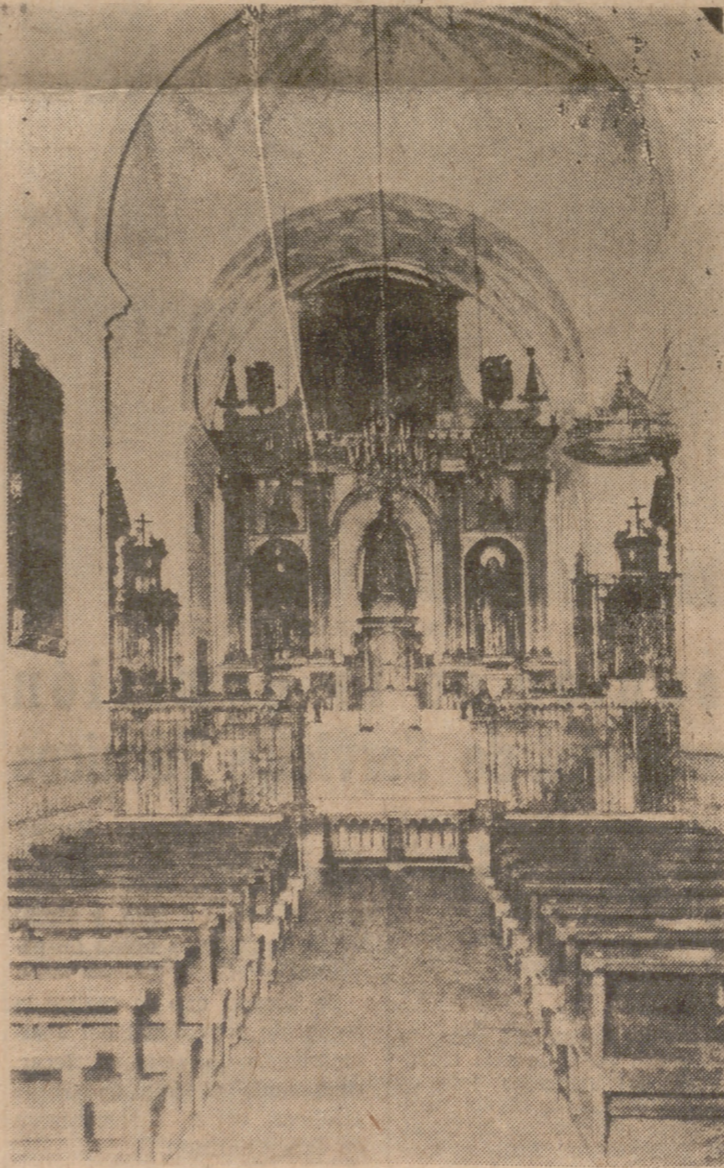
Madre a través del torno, por donde han desaparecido las llaves de la vitrina de las reliquias y de la Iglesia, excelentemente conservada, la cual contiene un valioso retablo.

Abandonamos el Monasterio y a nuestras espaldas queda el Convento de las Carmelitas Descalzas. Los nuevos y altos edificios de la Rondilla de Santa Teresa forman un baluarte moderno. El rojo ladrillo contrasta con la piedra y la tierra del Convento carmelitano.

Muchos años les separan. Pero en tanto tiempo no ha podido ser olvidado en Valladolid el intenso amor que la Santa de Avila profesó por el Convento que fundó. Ello se desprende, además, de sus cartas, y en ellas se encuentran razones más que suficientes para comprender las alabanzas del soneto del licenciado Pablo Verdugo:

"El camino del Cielo van buscando muchos de este mundo andan huyendo. Y al fin le topan, y le van siguiendo, que quien quiere le acierta, preguntando. Salió a caballo Pablo, y fue volando. Y por piedras Esteban, caminando. Francisco, como pobre, a pie pidiendo. Entre carcas Benito fue rompiendo. Salió detrás Teresa y, al instante, para poderlos alcanzar, siguió, que fue, con ser de a pie, gran caminante. Y porque no llegasen ellos solos, viéndolos que iban ya tan adelante, por correr descalzose, y alcanzólos."

RICARDO RUIZ



VISTA DE LA CAPILLA



Señal que perpetúa el lugar donde llegaron las aguas del río Pisuerga en la crecida del 4 de febrero de 1636.

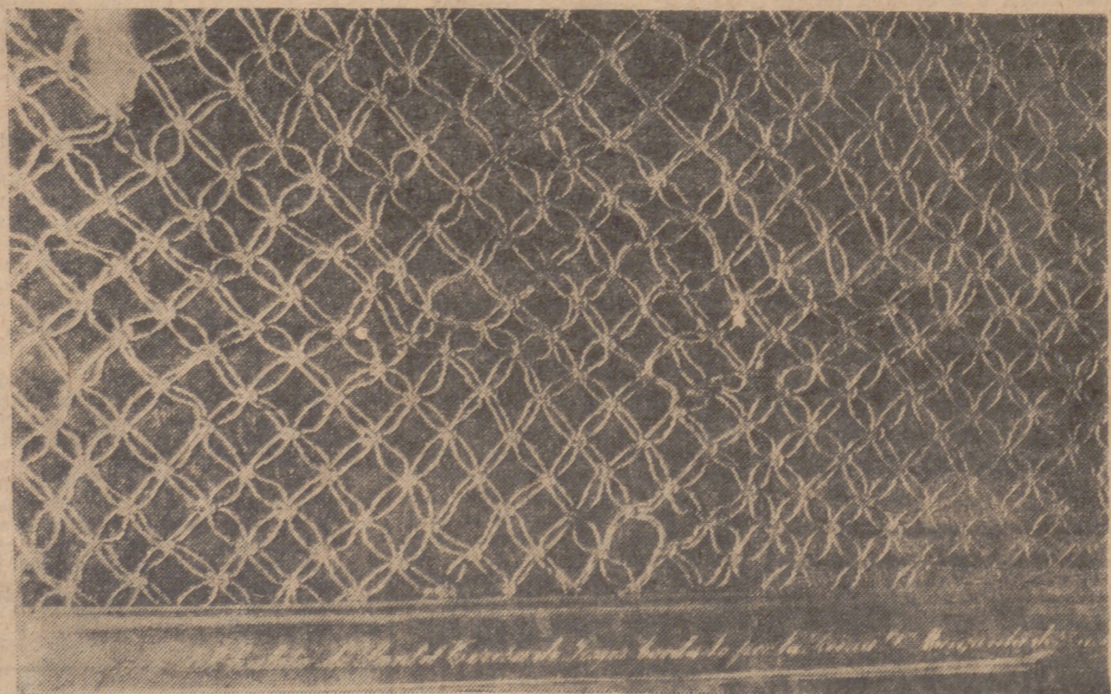
LOS MEJORES PROGRAMAS, LA PUBLICIDAD MAS EFICAZ, EN LAS ANTENAS DE LA

R. E. M.

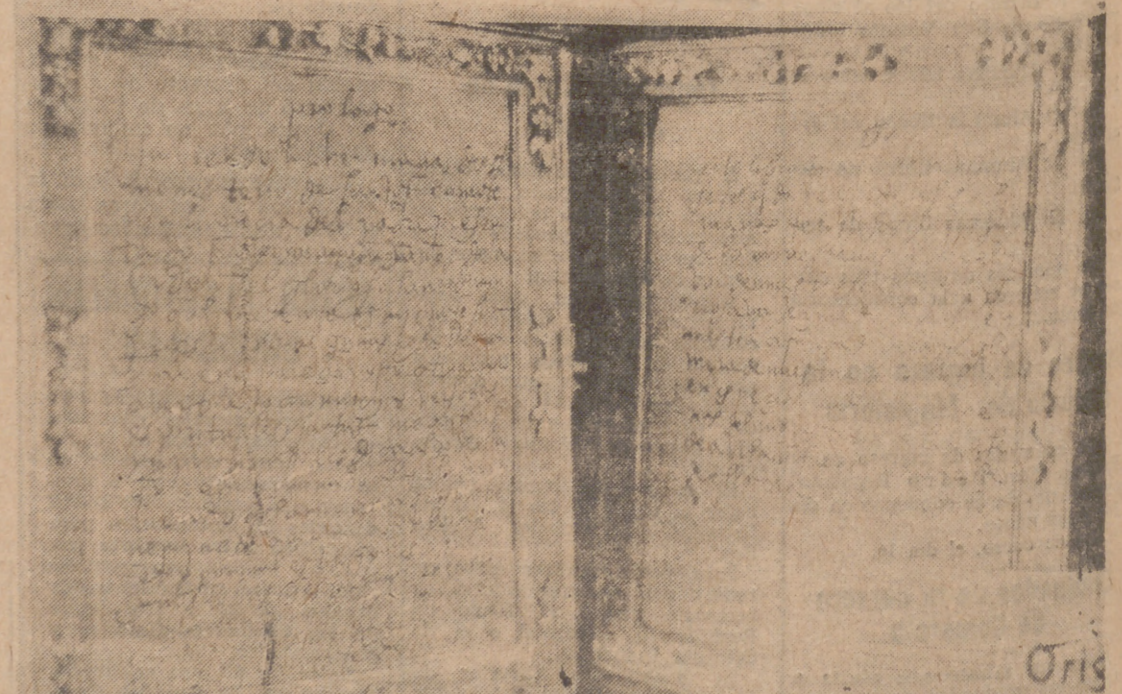
- Por su Cadena Nacional:
- La Voz de Madrid
- La Voz de Cataluña (Barcelona)
- La Voz de Levante (Valencia)
- La Voz del Principado (Oviedo)
- La Voz de Vigo
- La Voz del Ferrol
- La Voz de Cantabria (Santander)
- La Voz de Guipuzcoa (San Sebastián)
- La Voz de Navarra (Pamplona)
- La Voz de Alava (Vitoria)
- La Voz del Mediterráneo (Tarragona)
- La Voz de Castellón
- La Voz de Alicante
- La Voz de Extremadura (Cáceres)
- La Voz de León
- La Voz de Palencia
- La Voz de Valladolid
- La Voz del País Vasco (Vitoria)
- La Voz de la Ribera Valenciana (Ibiza)
- La Voz de Orihuela
- La Voz de la Costa Brava (Palamós)
- La Voz de Requena
- La Voz de Ausona (Vich)
- La Voz de Sagunto

Informes, proyectos y campañas: SERVICIO CENTRAL DE PUBLICIDAD DE LA R. E. M. Ayala, 15. Madrid-1

Anúnciese en este diario



Un trozo del hábito de Santa Teresa, bordado por la reina Doña Margarita de Austria



Prólogo de "El Camino de la Perfección"

Para turismo veraniego de propios y extraños BELLEZAS DE ESPAÑA



PUENTE DE UME (La Coruña)

La expansión económica tiene su apoyo último en el incremento de la productividad, pero su orientación final reside en la elevación del consumo. Es esta elevación, expresada en el nivel de vida, la que da sentido humano y trascendente a todo el mecanismo económico y le valoriza de modo que le hace merecer la adhesión de cuantos individuos se insertan en el quehacer productivo. Sería insensato, además de utópico, pretender una elevación del nivel de vida de la comunidad nacional sin una perfección en la tarea de todos y cada uno de los entes activos que integran dicha comunidad; pero sería igualmente absurdo intentar dejar al margen del beneficio conseguido a una parte cualquiera de la sociedad, incluso con el pretexto de una mejora ulterior.

La propia corriente de la actividad económica, cuando no es distorsionada por apetencias de grupos que por su poder pueden desviarla, discurre por un cauce en el que la perfección productiva marcha en paralelo con la elevación del nivel de vida; o dicho de otro modo, en el que el proceso de creación de bienes coincide con el más extenso disfrute de los mismos.

Sólo cuando ocurre así puede hablarse en realidad de desarrollo económico, concepto que, como tantas veces se ha dicho, engloba tanto la perfección productiva como la elevación con-

EDITORIAL NIVEL DE VIDA

suntiva, siendo esta conjunción, cuando se cumple, la que presta al desarrollo esa "participación ilusionada" de todos los miembros de la comunidad nacional.

Que esa participación ilusionada es absolutamente necesaria para marchar por la vía del desarrollo nos lo dice, además de la razón, la diaria experiencia. El desarrollo económico no es tarea de unos pocos, por muy importante que sea su quehacer, sino de la totalidad de los individuos activos. Cualesquiera que sea el puesto que un hombre ocupe en la actividad económica, su actitud no es la de esperar a ver "en qué para esto", sino la de actuar en el sentido de perfeccionar su hacer con vistas a una mayor productividad individual. Resulta a lo menos ingenuo preguntarse qué es lo que nos va a proporcionar el desarrollo sin formularnos a la vez la pregunta correlativa de qué es lo que nosotros hacemos para que se produzca.

En esta general participación se asienta, no sólo el beneficio ya señalado de una elevación general de nivel de vida, sino también otro de enorme importancia, tanto social como económica, el cual no es otro que el de la homogeneización de situaciones.

El desarrollo, en efecto, ni intenta ni postula utópicos igualitarismos; pero, por la misma fuerza de su acción, orientada principalmente a eliminar las situaciones de subconsumo, proporciona una mayor equidad en las percepciones individuales, eliminando, de modo general, los laberintos desiguales de entes. Por eso, cuando está bien orientado, esto es, cuando se encuentra presidido por una política de alcance verdaderamente nacional, el desarrollo económico da lugar a las dos más altas perfecciones a que aspira toda economía: a una elevación de la renta y a una más equitativa distribución de la misma.

A nuestro juicio —y creemos que nos movemos dentro de la más pura ortodoxia económica—, las dos citadas consecuciones no deben considerarse ni siquiera como "objetivos" del desarrollo, sino que se encuentran de tal modo entranadas en su concepto que, o se dan, o no existe tal desarrollo.

La elevación de la renta y la mejor distribución de la misma, al homogeneizar —pero no igualar— las situaciones económicas, producen irremisiblemente una homogeneización también de las situaciones sociales.

No debe olvidarse que las denominadas "clases sociales" son, sobre todo, clases económicas, en especial por lo que se refiere a las clases trabajadoras, típicamente llamadas "proletarias".

Pues bien: El desarrollo económico, al homogeneizar las rentas, tiende y consigue la desproletarización; esto es, se esfuerza en eliminar la situación —creada por la sociedad industrial pero inexistente en anteriores períodos de la historia— que hace del salario una retribución cada día fungible o, como gráficamente se dice, "de la mano a la boca". El desarrollo, al hacer posibles más altas percepciones, permite que no todo lo ganado se consuma, dando con ello lugar no sólo a que se acreciente el consumo, sino a que se extienda el ahorro, dando lugar a que puedan realizarse, con la lógica atención y sacrificio que el ahorro entraña, los perceptores de salarios y sueldos.

De este modo, el desarrollo se convierte en soporte, no sólo de una elevación del nivel de vida, en el sentido de un mayor consumo, sino también de la seguridad económica y social que constituye la garantía futura de dicho nivel.

"LUZ Y SONIDO" EN EL CASTILLO DE JAVIER Un espectáculo de gran valor poético y sinfónico

PAMPLONA.—(Crónica telefónica especial para PYRESA, por Miguel Ángel ARBIZU.)—Se inauguró oficialmente el espectáculo "Luz y Sonido" del Castillo de Javier.

Hablamos asistido días antes, en la noche de la Asunción, noche larga y brillante, con lluvia de estrellas que se mezclaban gozosamente en la fiesta castellana; pero volvimos para registrar el acontecimiento, al que concurrieron en representación del Ministro

de Información y Turismo, el Director General de Empresas y Actividades Turísticas, don León Herrera de Esteban; el Nuncio de Su Santidad en España, monseñor Riberi; el Arzobispo de Pamplona; el Arzobispo-Obispo de Barcelona y el Obispo de Jaca; la Diputación Foral de Navarra en pleno y otras muchas personalidades. Asistió asimismo el compositor Cristóbal Halfter, autor de la música que acompaña y ambienta las narraciones y escenas que protagoniza el castillo, entre luces y sombras, con el verso fácil, ilustre y popular a un tiempo, del académico don José María Pemán.

Todos quedaron realmente impresionados por la magnificencia del espectáculo, que con tan preclaros valores poéticos y sinfónicos sirve y exalta desde su raíz histórica todo el pasado del castillo de Javier, ora deslumbrante de triunfos y gloria, en el reinado de Sancho el Fuerte, vencedor de las Navas de Tolosa; ora teñido de rojo, en sangrientas batallas fraternas entre agramenteses y beamonteses; o de color ceniza, con destrucción y muerte, o inundado de melancolía, hasta resurgir como un ave fénix, y alcanzar el más alto destino con el nacimiento, la misión evangelizadora a lo Divino, y su consagración apostólica

universal, reconocida por todo el mundo católico, que le ha proclamado apóstol de las misiones, y que vuelve sus ojos hasta este humilde rincón navarro, con su joyel de virtudes espirituales misioneras resplandecientes.

La conjunción de unos y otros valores, el libro, la música, la interpretación humana de las narraciones y escenas que van manando del corazón castellano y católico que simboliza Javier, a través de las piedras encendidas, ha sido obra de Cayetano Luca de Tena, que ha puesto también en la dirección su temperamento artístico, para el logro de una empresa como esta, que el mismo Arnaud, creador de los espectáculos de "Luz y Sonido", no ha vacilado en comparar con el de Notre Dame y los Inválidos, de París.

Otra cosa que queremos destacar es la pureza y el realismo de los efectos sonoros, y el montaje técnico del espectáculo. El espectador queda sobrecogido de pronto, con las flechas de una batalla que se cruzan rasgando el aire, por encima de las cabezas del público, con la cojera de San Ignacio que cruza en las sombras de la noche, a la muerte de San Francisco, haciendo estremecer las piedras en un hondo silencio.

Como anécdota curiosa les contaremos que la otra noche,

durante una de las fingidas caídas que se anima con los aullidos de jaurías invisibles, debajo de las negras rocas que sostienen el castillo, se aborrotaron los gallineros vecinos del pueblo y hubo una gallina que escapó desparavida en busca de amparo junto a los espectadores que estaban en la plaza.

Desde el punto de vista literario, es de señalar principalmente la facilidad del verso; la música sinfónica de Halfter, en la Cavatina, que a modo de introducción nos sitúa en la Edad Media. El Himno al Cristo de Javier, la Marcha fúnebre en la muerte de Juan de Jaso, padre de Francisco; el Credo Universal y el Aleluya de Resurrección y Gloria, con que termina el espectáculo, ensalzando la gloria del Santo Apóstol de las Misiones, al lado de otras emotivas pintadas líricas, como el zortico con que se evoca la ternura humana de San Francisco Javier, describiendo a su madre desde el Lejano Oriente, y recordando a la tierra querida de Navarra.

El espectáculo de "Luz y Sonido", realmente digno de verse, se repite cada noche a la misma hora, poco después de la caída del sol, para turistas y peregrinos, que en este tiempo de verano no cesan de llegar a Javier, procedentes de todo el mundo.

El hundimiento y destroz del yate inglés "Cimbria" continúa envuelto en el misterio Nadie responde a las llamadas en torno de sus propietarios

PALMA. (Servicio especial de PYRESA.)—El naufragio del yate inglés "Cimbria" continúa siendo un misterio.

Ante el hecho, uno se pregunta cómo es posible que un día, en la costa norte de Mallorca, cerca del Cabo Formentor, aparezca un espléndido yate medio hundido junto al acantilado, sin un solo tripulante a bordo, ni vivo ni muerto, y que los días vayan pasando sin que pueda esclarecerse, después de conocerse los nombres y domicilio —más o menos— de sus propietarios, qué le ocurrió al "Cimbria", que les pudo ocurrir a sus tripulantes y cómo puede abandonarse un barco así sin dejar, de la odisea, un rastro humano que pueda aportar una luz al oscuro asunto.

UN PERRO LLAMADO "CONTRABANDO"

El suceso, del que el lector ya tendrá alguna noticia por comunicados y crónicas anteriores, es de los que no se explican por parte alguna.

La Comandancia de Marina del puerto de Pollensa ha he-

cho todo lo posible para despejar el misterio. Equipos de hombres-rana, voluntarios y hábiles buceadores, barcas de salvamento y hasta avionetas han trabajado intensamente toda aquella zona, ya que corresponde a la costa brava mallorquina, para ver de encontrar un rastro humano que, a su manera, "explicara" lo que resulta incomprensible.

Los buceadores, en sus trabajos en el interior del yate, encontraron, además de los pasaportes del matrimonio propietario —los señores Herbert Jack Mote, de nacionalidad inglesa—, mucha ropa, masculina y femenina; numerosas fotografías del matrimonio, especialmente fotos obtenidas en países africanos; talonarios de cheques, el pijama de un niño de dos a tres años de edad, y, entre las fotos, una de un perro de raza con su nombre curiosamente escrito en castellano: "Contrabando".

Así, "Contrabando", se llamaba el perro del matrimonio de los señores Mote. Pero buscar una explicación por ahí, por el camino del contrabando, tan tradicional en estas aguas, también resultó una pista falsa. A bordo del "Cimbria" no había ni un solo detalle que pudiera dar a entender nada en este sentido.

MIENTRAS, EL YATE SE DESTROZA

El "Cimbria", hundido en las proximidades del Cabo Formentor, estaba en muy mala situación. No había forma humana de intentar ponerlo a salvo o trasladarlo de lugar. Y, como era de temer, el temporal comenzó a desmontarlo.

Los equipos de salvamento, puestos sobre aviso, lucharon nuevamente para salvar lo que se pudiera del yate.

Lo salvado fue el motor, en perfectas condiciones, y los dos palos del yate, ya destrozado totalmente por la tempestad.



MALLORCA

LLEGADA DE CORRESPONSALES

La Prensa inglesa, interesada en el misterioso suceso, se ha hecho amplio eco del hundimiento y desaparición del "Cimbria", dando publicidad, al mismo tiempo, a las características del barco, pormenores de los propietarios —propietarios al propio tiempo de plantaciones de cacho en África—, asimismo, ha publicado las fotografías del yate y del matrimonio Mote, todo ello, entre otras razones, para ver de conseguir alguna explicación del misterio.

Comenzaron a llegar a Mallorca, y alguno sigue todavía aquí, correspondientes de los principales rotativos londinenses para trabajar el suceso sobre el terreno.

La Comandancia de Marina del puerto de Mallorca, ya des de el principio de los acontecimientos, dio constantes llamadas a todos los puertos importantes del Mediterráneo. El "Cimbria" tuvo que hacer escala en alguno de ellos, no para caer del cielo— con objeto de

intentar recibir alguna noticia concreta sobre su periplo...

Todo ha sido, hasta el momento, inútil.

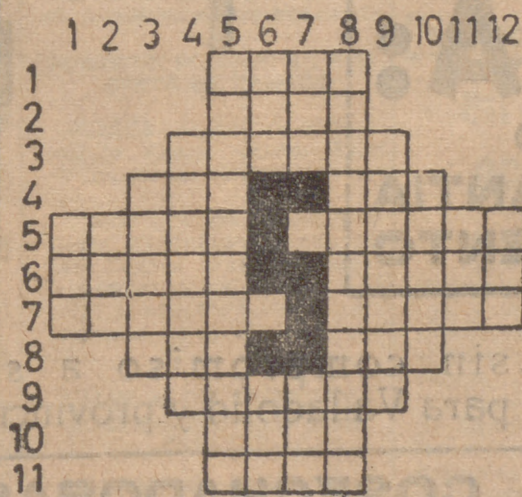
El "Cimbria" parece no tener propietarios ni servidores —y tuvo que tenerlos—, y su llegada a Mallorca, con su consistente naufragio y destroz, sigue siendo un misterio para todos.

Se han hecho cabalas para todos los gustos. Desde el que ha inventado una historia, complicadísima, de "contrabando", hasta el que ha relacionado el misterio del "Cimbria" —ambos sucesos, más o menos, coincidieron— con el asalto al tren correo inglés; se ha fantaseado muchísimo, pero sin que pudieran justificarse con hechos tales fantasías.

Ahora mismo lo único que existe del "Cimbria" son sus palos, su motor, un buen manejo de cartas y documentación, los pasaportes y ropa del matrimonio inglés Mote, y para usted de contar. El resto, ya para nada, el misterio de los misterios. El que lo esclarezca bien esclarecedor será.

JUAN BONET

TIEMPO PERDIDO



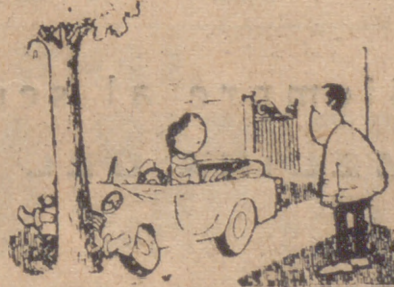
HORIZONTALES.—1: Recopile. 2: Al revés, cura. 3: Prominencia. 4: Al revés, marchan. Al revés nombre árabe. 5: Al revés, repito. Nombre de varón. 6: Chocad, tropezad. Pusiese al fuego. 7: Al revés, renegase. Practican cierto deporte. 8: Al revés, cierta cantidad. Período de tiempo. 9: Pueblo de Logroño. 10: Cierta moneda. 11: Consonante.

VERTICALES.—1: Terminación del aumentativo. 2: Prenda militar. 3: Cierta nación asiática. 4: Probaria. 5: Esclavitud o estado de siervo. 6: Casa. Al revés, condenada. 7: Signo matemático. Hogar. 8: Aprecondole. 9: Quitáis las asperezas a una superficie. 10: Figuradamente, rauda, veloz. 11: Cierta canción canaria. 12: Al revés, nuevo.

(SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA EN LA SECCIÓN DE ANUNCIOS ECONÓMICOS.)



—¡Ay, doctor! Estoy preocupada; creo que a mi marido se le ha subido el vino a la cabeza.



—Carlos, se diría que todo lo que yo hago te pone de mal humor...

5ª página

PROGRAMA DE LAS FERIAS Y FIESTAS DE SAN ANTONIN EN MEDINA DEL CAMPO

Salutación del señor Alcalde

Queridos medinenses: Al comenzar la Semana Grande, en la que todo el mundo, chicos y grandes, se divierten en continua y suave alegría, sobre todo los que tienen la dicha de poseer y gozar de salud, a ellos, en primer lugar, me dirijo y les ruego acepten este mi primer saludo.

Pero mi corazón estaría insatisfecho si sus anhelos se acabaran aquí; pero no mi saludo, lleno de emoción, va dirigido a aquellos que las garras de la enfermedad les retienen en el lecho y no pueden disfrutar corporalmente lo que sus hermanos. Pero por eso, a los que se encuentran en esta situación, yo les digo: Solís chicos en medio de vuestras angustias, y lo que tenía que hacer es saber llevar vuestros dolores y sinsabores de la vida para que podáis acumular méritos para la verdadera. A éstos, mi saludo predilecto.

Y en mi recuerdo no quiero que me olvidéis a los habitantes de los pueblos de la comarca, tan queridos y unidos a nosotros, que no les conceptuamos como independientes de nosotros, sino todo lo contrario. Son tan nuestros que no encuentro separación entre un medinense y uno de cualquier pueblo de la comarca. Somos todos uno e indivisible y saben pueden venir a esta su pequeña ciudad a pasar estas fiestas de San Antolín, en la seguridad que se encontrarán como en su propia casa. A todos, de antemano, les saludo y saben que Medina les espera con los brazos abiertos, como



la madre espera y abraza a sus hijos en la dulce intimidad del hogar.

Y ya no me queda más que pedir a nuestro patrono y mártir, San Antolín, que interceda ante el Señor para que estas fiestas las pasen mis queridos medinenses, gozando de sana y continua alegría, en compañía de sus amistades y seres queridos, y con las dulces melodías que entona esta juventud en las míticas noches de Castilla, que bajo el parpadeo de las estrellas parece nos envían y quisieran arrebatarnos este remanso de paz y tranquilidad que gracias a Dios y a nuestro invitado Caudillo disfrutamos.

A todos, mi más cordial y sincero saludo.
Vuestro alcalde,
J. ANDES COCA ORTIZ

PROGRAMA

DIA 1.—A las doce de la mañana, comienzo de las fiestas, con disparo de bombas y cohetes. Colocación de la bandera en la Colegiata. Gigantes y cabezudos. A la una, Pregón de las Fiestas, que pronunciará don Juan José de Madariaga Alonso en el Ayuntamiento. A las cinco y media de la tarde, corrida de toros, de la ganadería del Conde de Mayalde, para los diestros Santiago Martín «El Viti», Manolo Blázquez y Andrés Vázquez.

Con vino o sin vino, "PUERTA DEL SOL" son lo más fino.

que. A las ocho y media, inauguración de la exposición de labores de las señoritas operarias parroquiales. A las nueve, inauguración de las Peñas, en los jardines del Hospital de Simón Ruiz. A las once, fuegos artificiales en la Plaza Mayor.

DIA 2.—A las diez y media de la mañana, función religiosa en honor de San Antolín en la Santa Iglesia Colegiata. A las doce, inauguración de la Feria de Maquinaria Agrícola en la Plaza del Pilar. A la una, comida extraordinaria en el Asilo de Ancianos Desamparados. A las cinco y media, novillada. Ganado de Víctor Martín, de Ciudad Real, para los diestros Santia-

go Castro «Luguilano», Juan Calleja y Gabriel de la Haba «Zurito».

DIA 3.—A las ocho y media de la mañana, novillos para los aficionados (entrada gratuita). A las diez, concurso de maquinaria agrícola. A las doce, elevación de globos grotescos y concierto musical. A las ocho de la tarde, mariochicas en la Plaza Mayor por la Compañía «Medina». A las once, Festival de Verano, correspondiente a las campañas culturales de la Dirección General de Información, realizados a través de la Junta Provincial de Información, Turismo y Educación Popular y patrocinados por el Ayuntamiento, con la actuación de la Compañía de Arte Español.

DIA 4.—Al amanecer, dianas. A las diez, continuación del concurso de maquinaria agrícola y comienzo de la feria de ganados. A las doce, gigantes y cabe-

zudos. A las ocho de la tarde, segunda actuación de las mariochicas en la Plaza Mayor. A las once, segunda actuación de los Festivales de Verano correspondientes a las campañas culturales de la Dirección General de Información, realizados a través de la Junta Provincial de Información, Turismo y Educación Popular y patrocinados por el Ayuntamiento, con la actuación del insigne guitarrista Segundo Pastor.

DIA 5.—Continuación de la feria de ganados. A las diez de la mañana, carrera ciclista VII Trofeo San Antolín. Recorrido: Pozal de Gallinas, Olmedo, Ataques, Medina del Campo (primer paso sobre las once y media) Rueda (control veinte minutos) Medina del Campo (segundo paso sobre las doce y media). Eubí, Fuente el Sol, Ataquines, Medina del Campo. Salida a la altura del convento de las Claras Llegada, carretera de Madrid, frente al Bar Sanabria (dos de la tarde). A la una, concierto en la Plaza Mayor. A las seis de la tarde, pruebas de ciclismo infantil en la Plaza Mayor. A las once de la noche, en el Instituto Laboral, Festivales de Verano

que pondrán en escena «Un hombre y una mujer», traducción de Luis Escobar, dirigida por Mario Villanova.

DIA 6.—A las ocho y media de la mañana, novillos en la Plaza de Toros (entrada gratuita). A las diez y media, continuación de las pruebas de maquinaria agrícola. A las doce, elevación de globos chinos y concierto musical en la Plaza Mayor. A las cinco y media de la tarde, gran partido de fútbol entre la Gimnástica Medinense y un equipo de Primera División. A las once

de la noche, cuarta actuación de Festivales de Verano, con la presentación de «El canto de la cigarra», de Alfonso Paso, a cargo de la misma Compañía, en el Instituto Laboral.

DIA 7.—A las doce de la mañana, gigantes y cabezudos y reparto de premios del Concurso de Maquinaria Agrícola.

A la una, concierto en la Plaza Mayor y elevación de globos grotescos. A las cinco y media, en la Plaza de Toros, festival taurino. A las once, quinta representación en el Instituto Laboral de los Festivales de Verano, con la actuación de «Los Amigos de la Zarzuela», y puesta en escena de «La del manojito de rosas».

DIA 8.—Al amanecer, dianas. A las doce, clausura de la Exposición de Maquinaria Agrícola. A las doce y media, gigantes y cabezudos. A la una, concierto musical en la Plaza Mayor. A las cinco y media de la tarde, espectáculo cómico-taurino en la Plaza de Toros, con la actuación de Los Calderones. A las ocho, clausura de la exposición de labores de las señoritas operarias. A las nueve, reparto de premios a las Peñas. A las once de la noche, fuegos artificiales.

Fábrica de Muebles de Cocina
ANTONIO SAEZ CAZORRO
Carretera Rueda, 42
MEDINA DEL CAMPO

Contra el calor español,
Gaseosas "PUERTA DEL SOL"

Relojería - Óptica - Material
fotográfico
MIGOR
Simón Ruiz, núm. 2
Medina del Campo

"FUERTA DEL SOL", la más fina
Gaseosa de Medina.

Bodegas
Barri-Diaz
Apartado 72 - Teléfono 596
Medina del Campo

INDUSTRIAS
Lum - Viz
FABRICA DE MUEBLES INFANTILES
Carretera Madrid-Coruña - Apartado 82 - Teléfono 402
MEDINA DEL CAMPO

CONSTRUCCIONES METALICAS **ROYGAR**
VENTANALES Y FORMAS METALICAS
Carretera Madrid, s/n - MEDINA DEL CAMPO

ALFREDO LOPEZ ANTON
FABRICA DE MUEBLES
Costado Marconi, s/n
Apartado 47 - Teléfono 285
Medina del Campo (Valladolid)

Garaje MENA
Estancias - Lavado - Engrase
y petroleado de toda clase de
vehículos - Vulcanizados - Lim-
pieza de bujías - Concesionario
de productos Pirelli
Avenida de Lope de Vega, 36
Telf. 379. Medina del Campo

El alimento regula
porque es la Gaseosa que estimula
Gaseosa "PUERTA DEL SOL"

FABRICA DE MUEBLES
"MARY PAZ"
EUSEBIO SANZ CASARES
Barrientos, 8 MEDINA DEL CAMPO

Servicio Electricidad **ALVAREZ**
RADIO - TELEVISION - MOTOCICLETAS
Avenida Angel Molina, 6. Teléfono 566 - Bernal Diaz del
Castillo, 7. Teléfono 82 - MEDINA DEL CAMPO

Antonio Solís Lucio
ALMACEN DE CALZADOS
Medina del Campo

PUERTA DEL SOL!
La gaseosa que despeja la sed
GONZALEZ RUIZ
Padilla, núm. 26 - Teléfono 372
Medina del Campo

Almacenes
LA VALENCIANA
Muebles - Frigoríficos
Televisores - Cocinas - Estano
Electrodomésticos
Plaza de España, número 37
Medina del Campo

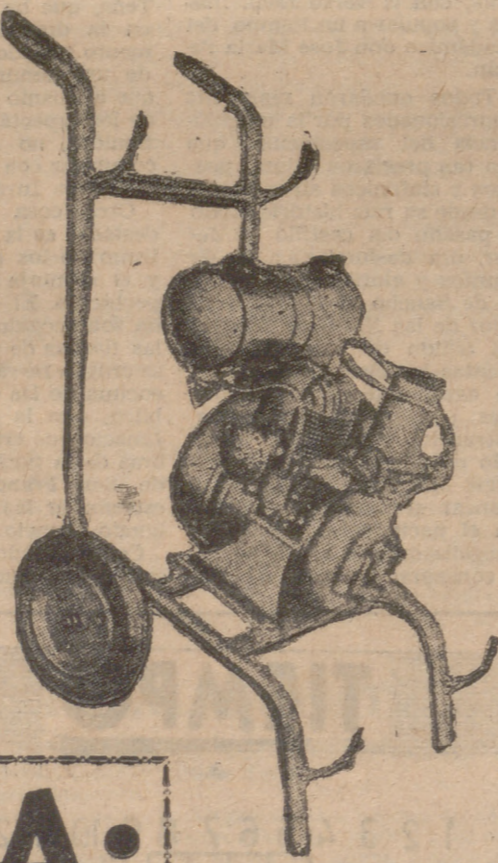
FABRICA DE MUEBLES
ELIGIO GONZALEZ MARTIN
Carretera Madrid, Teléfono 210
Medina del Campo

FABRICA DE MUEBLES
LUIS GONZALEZ
Cererros, 11. Teléfonos 79 y 218
Medina del Campo

JUVENTINO FRALLE CASRO
FABRICA DE MUEBLES
Ravé, núm 5 Medina del Campo

Bebidas refrescantes:
Maldonado, 14 - Teléf. 201.

PIVA
sólo fabrica
CALIDAD



PIVA:
SERVICIO
GARANTIA
RENDIMIENTO

PIVA
VENCEDOR
EN LA
BATALLA DEL RIEGO

PIVA

le ofrece sus grupos de riego y riegos
por aspersión, en

VALLADOLID: Juan de Juni, número 2
(Esquina a Paseo de Zorrilla)

Gracias a ustedes, agricultores, vamos en vanguardia
Piva-Motor crece, y crece gracias a la preferencia que ustedes sienten hacia
nuestros grupos moto-bomba para regadío.

La creciente mecanización del campo, la urgente necesidad de garantizar
las cosechas contra la sequía, la falta de lluvias oportunas y el rendimiento
extraordinario de nuestras moto-bombas, demostrado día a día, amplían
la demanda y justifican nuestro crecimiento.

Pero deseamos, ante todo, testimoniar nuestro agradecimiento a los agri-
cultores que, con su inestimable ayuda, han hecho posible el crecimiento
de esta Empresa, que hoy, como ayer y como mañana, se halla incondicio-
nalmente a su servicio.

PIVA - MOTOR, S. L.

Pida demostración sin compromiso a su
representante general para Valladolid y provincia

VICTORIANO FERNANDEZ

TRACTORES, COSECHADORAS Y MAQUINARIA AGRICOLA EN GENERAL

RIEGOS POR ASPERSION

Siempre al servicio del agricultor en

MEDINA DEL CAMPO

ARTILLERIA, NUMERO 4

TELEFONO 548

VALLADOLID: JUAN DE JUNI, NUMERO 2
(Esquina a Paseo de Zorrilla)

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

POCAS PALABRAS

ESPAÑA

Ha fallecido en su casa de Madrid doña María Peregrina Millán-Astray, viuda de Guedea y hermana del heroico soldado fundador de la Legión, don José Millán Astray. La finada poseía, entre otras, la Medalla de sufragios por la Patria, Medalla de la Campaña y la de Frentes y Hospitales. Al acto del sepelio asistieron numerosas personas.

Castellón de la Plana ha dado su emocionado adiós al tren de vía estrecha que era conocido bajo el nombre de "La Pandorola", que en valenciano significa la cucaracha. Tenía la particularidad de que circulaba por las calles céntricas de la ciudad en tránsito a las poblaciones de la Plana.

El Obispo de Barbastro presidió la tercera jornada de la Semana Española de Teología, que viene desarrollándose en Tarazona. El doctor Alfredo García Suárez, del Opus Dei, expuso la interpretación del pensamiento tomista respecto de las relaciones entre Cristo, cabeza de la Iglesia, y el mundo de la materia.

El Gobernador Militar de Guipúzcoa ha ofrecido en el cuartel de Infantería un ágata en honor de los embajadores de Inglaterra, Francia y Portugal, así como de los agregados militares y de los jefes y oficiales de los Ejércitos de dichas potencias que han venido a San Sebastián con ocasión de las fiestas conmemorativas.

En Ribadeo le ha sido tributado un homenaje al doctor don Enrique Otero Allende, natural de dicho pueblo y actual gobernador civil de Salamanca.

El mes de octubre será inaugurado, posiblemente, el monumento que se va a erigir en Tortosa para conmemorar la batalla del Ebro. Se levantará sobre la plaza central del antiguo puente que en su ratada volaron los rojos en 1938.

Saló de Madrid para Barcelona el expresidente de Katanga, Moise Tshombe, acompañado de dos hijos y séquito.

Ha salido de Madrid para Tángier el embajador de Marruecos en Irán y Turquía, Talbi Bennouna.

Desde el pasado miércoles se encuentra en Palma de Mallorca el Ministro de Hacienda de la Gran Bretaña, quien a poco de llegar se trasladó a Formentor, donde pasa con sus familiares unos días de descanso. Llegó a Madrid, procedente de Barcelona, el expresidente del partido democrata de los Estados Unidos, Mr. James Farley. En visita oficial permanecerá dos días en Madrid. En el aeropuerto de Barajas fue recibido por el Director del Instituto de Cultura Hispánica.

EXTRANJERO

Después de una hora y media de discusiones por parte de las Comisiones de Asuntos Exteriores de las dos Cámaras del Parlamento soviético —el Consejo de la Unión y el Consejo de las Nacionalidades—, se ha aprobado por unanimidad el tratado de prohibición de pruebas nucleares de Moscú.

Sin ningún comentario adicional, la agencia oficial de noticias "Nueva China", del Gobierno de Pekín, anuncia la puesta en servicio del enlace de teletipo directo entre el Kremlin, en Moscú, y la Casa Blanca, en Washington.

Con los tradicionales rituales establecidos por el ceremonial musulmán, y con asistencia de miembros de la familia real, Gobierno y altas personalidades de la nación, se ha celebrado en Rabat la imposición de los nombres de Sidi Mohamed Ben Hassan al recién nacido heredero del rey Hassan II.

Para estudiar los problemas que entraña el desarrollo de la economía griega dentro del plano de la asociación griega con la Comunidad Económica Europea, el Vicepresidente de la Comisión de la misma ha llegado a Atenas.

El presidente Kennedy se muestra "agradecido" de que haya sido aprobada por un margen de diecisiete votos a favor y uno en contra, por la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, la ratificación del tratado de suspensión parcial de pruebas nucleares de Moscú.

El Ministro chileno de Economía, en un brindis efectuado durante el almuerzo de gala organizado por la Cámara de Comercio española en Santiago de Chile, indicó que "era necesario incrementar y estimular el comercio hispano-chileno".

Homenaje a San Sebastián y acto de confraternidad internacional

Asistieron los embajadores de Portugal, Francia e Inglaterra

SAN SEBASTIAN, 31.—En el patio de armas del castillo de la Santa Cruz del Monte, en el monte Urgull, se ha celebrado un acto de confraternidad internacional, con asistencia de los embajadores de Inglaterra, Francia y Portugal y de los agregados militares de las citadas Embajadas, así como de altos jefes y oficiales de la Marina de Guerra inglesa y francesa. El jefe del Primer Regimiento de Paracaidistas de Francia, el jefe de la VI Región Militar y otras autoridades. Presidió el acto el capitán general de la VI Región Militar, acompañado de las autoridades locales y provinciales y de los jefes de los Cuerpos de la guarnición de la plaza. Comenzó el acto con unas palabras del alcalde de San Sebastián, quien hizo el ofrecimiento, y lo contestó el embajador de Inglaterra en su nombre y en el de los embajadores de Francia y de Portugal, para agradecer al acto que se celebraba.

El ministro de Agricultura recibe a una comisión de viticultores de Ciudad Real

Le manifestaron su satisfacción por la ordenación de la campaña vinícola-alcoholera

MADRID, 31.—El ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, ha recibido en su despacho oficial a una comisión de viticultores y directivos de bodegas cooperativas, presidida por el presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Ciudad Real. Los comisionados expresaron al Ministro su satisfacción por la reciente ordenación de la campaña vinícola-alcoholera, donde se señala el precio mínimo para el vino, e interesaron del señor Cánovas su gestión para que se active la compra de vinos por parte de la Comisión de Compras de Excedentes, con el fin de que las bodegas queden totalmente libres en el momento de la venta. El Ministro, correspondiendo a tales manifestaciones, dijo que la reciente ordenación del mercado vinícola venía a sumarse a la segunda acción que se viene desplegando por las bodegas cooperativas, de forma que queden totalmente inútiles las pretendidas especulaciones, a las que sus visitantes habían aludido. Quedan, sin embargo —añadió el señor Cánovas—, grupos de viticultores que ni son cooperativistas ni disponen de bodegas propias; pero al haber quedado perfectamente desfasadas las normas de esta campaña y fijar un precio mínimo para el vino, la uva queda prácticamente amparada por el precio justo de relación que le corresponde. Según sus noticias más recientes —añadió—, ya están en marcha las gestiones para la compra de excedentes y confió en que antes que comience la vendimia se preparen, por si fuera necesario, los pequeños problemas del sector vitivinícola. El Ministro de Agricultura, atentamente todos los problemas del campo. Aunque las cooperativas de viticultores amparan actualmente a un inmenso sector de esta riqueza, no hemos regateado en ningún momento los auxilios que indispensablemente hay que otorgar para que tales cooperativas se multipliquen. En este sentido, el Crédito Agrícola viene actuando ininterrumpidamente y con la mayor eficacia. —Cifra.

Atentado contra un oleoducto en Venezuela

MARACAIBO (Estado de Zulia, Venezuela), 31.—Estalló una potente carga de dinamita en un tramo del oleoducto Bachaquero-La Salina, propiedad de la empresa petrolera norteamericana "Creole Petroleum Corporation". El estallido causó daños no muy importantes en una de las conducciones. Guardias nacionales y policías se personaron de inmediato en el sitio y han establecido redes de vigilancia a lo largo de la cafetería.—Efe.

ULTIMA HORA DEPORTIVA FINAL EXTRANJERA EN EL «RAMON CARRANZA» El Valencia perdió con la Fiorentina

CADIZ, 31.—La Fiorentina ha vencido al Valencia por tres goles a dos, después de una prórroga de media hora, obligada por el empate a uno que señalaba el marcador al término de los noventa minutos normales de juego. El Penfca, vencedor del Barcelona esta tarde, se enfrentará en la noche de mañana, domingo, al Fiorentina, mientras que Barcelona y Valencia disputarán por la tarde el tercer y cuarto puestos.—Afl.

La Asamblea argentina aprueba la Constitución

ARGEL, 31.—Por 139 votos a favor, 23 en contra y 8 abstenciones, la Asamblea Nacional argentina ha aprobado el proyecto de Constitución, con lo que al instituir ésta que el FLN, el antiguo "Frente de Liberación Nacional", convertido en partido político, es el único permitido, el que gobierna, el que define la política de la nación, el que inspira la acción del Estado y el que controla la acción de la Asamblea. Argentina tiene, "oficialmente", desde ayer, un régimen dictatorial.—

REUNION DE LA COMISION DEL CONCILIO DE COORDINACION Y BUDISTAS ES ARBITRARIA

No se dará información sobre sus trabajos

CIUDAD DEL VATICANO, 31.—La Comisión de Coordinación del Concilio se ha reunido esta tarde en la Cámara del cardenal secretario de Estado, Amleto Cicognani, que la preside. A esta sesión asistieron, por primera vez, dos de los tres nuevos miembros que acaba de nombrar el Papa: los cardenales Giacomo Lercaro, arzobispo de Bolonia, y Francesco Roberti, presidente del Tribunal de la signatura apostólica. El tercer, el cardenal Gregorio Agagianian, prefecto de la Congregación de Propaganda Fide, se hallaba ausente, lo mismo que otros cuatro miembros de la Comisión, los cardenales Achille Lienart, obispo de Lille;

LA TESIS DE UNA GUERRA DE RELIGION ENTRE CATOLICOS Y BUDISTAS ES ARBITRARIA

Comentario de Radio Vaticano

CIUDAD DEL VATICANO, 31.—"La tesis de una guerra de religión entre católicos y budistas debe ser clasificada entre las más arbitrarias y las más gratuitas", dijo Radio Vaticano comentando los temas abordados recientemente por "L'Osservatore Romano" a propósito de la situación del Vietnam del Sur. Después de recordar que los llamamientos a los principios de justicia y caridad en relación con todas las confesiones hechas por la jerarquía eclesialística no dejan lugar a dudas sobre la posición de la Iglesia, Radio Vaticano subraya que las declaraciones de la Asociación General de Budistas del Vietnam y de otras orga-

ESTRIFA DE VARIOS MILLONES DE PESETAS

LA UNIÓN (Murcia), 31.—Ha sido descubierta una estufa de varios millones de pesetas, llevada a efecto por directivos de una imaginaria empresa de construcciones denominada "Covides", establecida en Cartagena. Al frente de esta empresa figuraba como director y con el nombre de Alvaro Miranda Galán, ignorándose si en realidad es su verdadero nombre, que adquirió los servicios de un industrial cartagenero, don J. F. A., de reconocida solvencia en la ciudad. El citado señor Miranda, de unos cuarenta años de edad y según su palabra, natural de Barcelona, se titulaba ingeniero industrial y gerente de la entidad "Construcciones y Decoración Covides, S. L.", y ha desaparecido después de haber estado, al parecer, varios millones de pesetas, conforme al montante de las cantidades denunciadas por los perjudicados, entre los que figura el fiscal don Pedro González Lorente, que cifra su perjuicio en unas trescientas mil pesetas. La publicidad realizada por la constructora se cobraba a plazos de cien mil pesetas, y tampoco se ha abonado, y junto a todo ello se supone que lo adquirido en materiales sea muy cuantioso y se halla igualmente sin pagar. El procedimiento de actuación es el siguiente: después de firmados los contratos y una vez iniciadas las obras, exigía el pago completo de las mismas y luego retrasaba el desarrollo de los trabajos empleando un mínimo de material indispensable hasta reunir, según se deduce, la cantidad importante que le permitiera desaparecer con una cifra considerable.—Cifra.

SUCESOS

TELEFONICA. La Policía ha declarado que el hombre en cuestión llevaba un enorme fajo de billetes de cinco libras en su maleta cuando pagó la cuenta del hotel. La mujer del gerente del hotel ha declarado a la Policía que este matrimonio ocupó las mejores habitaciones del hotel y el marido fumaba puros continuamente. "Su mujer llevaba albornos valiosísimos y nunca vestía dos veces el mismo vestido", agregó. Por su parte, el gerente dijo que se parecían a John y Barbara Daly, que son buscados por la Policía con relación al robo del tren. También son buscados el francés Allan y Bruce Richard Reynolds, conocido anticuario.—Efe.

SE BUSCA A UNA MUJER Y A UN HOMBRE POR EL ATROCO AL TREN INGLÉS

LONDRES, 31.—La búsqueda de los ladrones del sensacional robo del tren correo Glasgow-Londres se dirige hoy hacia una zona costera, donde un hombre y una mujer están gastando enormes sumas de dinero. Scotland Yard ha informado que esta pareja llegó el 14 de agosto, en un "Jaguar" lujoso, a un hotel de Cliftonville, en la costa, sureste de Inglaterra. El matrimonio tiene una pequeña hija. La pareja salió apresuradamente del hotel el pasado martes después de recibir una llamada telefónica. La Policía ha declarado que el hombre en cuestión llevaba un enorme fajo de billetes de cinco libras en su maleta cuando pagó la cuenta del hotel. La mujer del gerente del hotel ha declarado a la Policía que este matrimonio ocupó las mejores habitaciones del hotel y el marido fumaba puros continuamente. "Su mujer llevaba albornos valiosísimos y nunca vestía dos veces el mismo vestido", agregó. Por su parte, el gerente dijo que se parecían a John y Barbara Daly, que son buscados por la Policía con relación al robo del tren. También son buscados el francés Allan y Bruce Richard Reynolds, conocido anticuario.—Efe.

La Cruz Roja pide la total prohibición de pruebas nucleares

Con la abstención de China y Albania

GINEBRA, 31.—En la reunión de hoy del Congreso Centenario de la Cruz Roja Internacional se ha aprobado por sesenta y tres votos a favor, ninguno en contra y cuatro abstenciones, entre ellas las de China comunista y de Albania, una resolución presentada por la delegación japonesa, que pide la total prohibición de "todas las pruebas nucleares". Los delegados africanos han desbaratado el intento de la delegación argentina, que deseaba que el Congreso de la Cruz Roja aprobase una resolución que concediese "apoyo moral, humanitario y material" a las poblaciones negras "sojuzgadas de África del Sur. Han sido los mismos delegados negros los que han replicado: "No debemos hacer nada que pueda dañar la tradicional imparcialidad e independencia de la Cruz Roja".—Efe.

Tienen su secreto Sandias de treinta kilos

TARRAGONA, 31.—Un agricultor ha logrado cosechar grandes sandías, de 25 a 30 kilos de peso y muy sabrosas en unas tierras cargadas de arena, próximas a la playa de La Pineda. Se trata del joven Antonio Cárdenas, que sembró casi medio kilo de semillas en un trozo de terreno que no se cultivaba, próximo al mar, habiendo cosechado unos 1.500 kilos de sandía, algunas hasta de treinta kilos. Según ha afirmado, el secreto para conseguir sandías buenas y de gran tamaño estriba en plantar las semillas antes de entrar la luna nueva, pues si no la raíz crece en el exterior de la tierra. Las cosechas en la presente ocasión fueron plantadas en febrero. Cuando llegaron a alcanzar gran tamaño se volvieron amarillentas, y entonces las regó con un producto de su invención, en cuya composición entra el romero, laurel y otras hierbas, salvándolas de este modo. Ha agregado que existen otras causas, que se niega a revelar, en evitación de la competencia en la obtención de monumentales sandías, no ya para familias numerosas, sino para casas de vecindad.—Cifra.

Cólera y viruela en Bengala occidental

CALCUTA, 31.—La epidemia de cólera ha causado tres mil novecientos noventa y uno muertos, y la viruela, cuatro mil setecientos ochenta y siete, en el Estado indio de Bengala occidental, durante los primeros seis meses de este año, según ha manifestado el ministro de Sanidad, M. P. Guha, a la Asamblea estatal. Ha detallado que solamente en Calcuta, capital del Estado, han muerto mil trescientas tres personas de cólera y mil ciento cincuenta y nueve de viruela.—Efe.

SUCURSAL CASA SABADELL
PLANTAS Y FLORES
Paseo Zorrilla, 11 Teléfono 22013

Granja - Escuela Provincial "José Antonio" de Valladolid
Escuela Colaboradora del Ministerio de Agricultura
ENSEÑANZAS DE CAPATAZES AGRICOLAS Y CAPATAZES MECANICO-AGRICOLAS
Hasta el día 30 de septiembre se admiten instancias para cursar estudios en estas dos especialidades de capataces. Después de dos años (con vacaciones en Navidad, Semana Santa y verano) se obtiene el título de Capataz, expedido por el Ministerio de Agricultura. Edad: de dieciocho a treinta años. Condiciones económicas: Enseñanza gratuita. Residencia y manutención gratuita para todos los que carezcan de medios económicos. Beca de 12.000 pesetas de ayuda familiar a aquellos cuyo trabajo sea indispensable. Para mayor información, en la Granja-Escuela "José Antonio" de Valladolid; Cámaras Oficiales Sindicales Agrarias y Agencias de Extensión Agraria.

CHARLA CON DI STEFANO, EN MADRID "DE LA UNICA POLITICA QUE ME HABLARON FUE DE LA VENEZOLANA"

MADRID.—(Servicio especial de PYRESA).—Hemos acudido al domicilio de Di Stefano algunas horas más tarde del recibimiento que se le ha hecho en Barajas. Con el delantero, su esposa y Raimundo Saporita. Más tarde, un amigo de la familia se une a la conversación. Una niña y un niño, rubios los dos, corretean por el breve jardín, olvidados ya de los agitados momentos pasados en el aeropuerto.

Di Stefano, en contra de lo previsible, no parece estar cansado. Soporta, no ya con resignación, sino incluso con afabilidad, cuantas preguntas se le hacen sobre su reciente odisea. No obstante estar acostumbrado a la popularidad, se muestra sorprendido de la fabulosa resonancia que ha tenido cuanto se relaciona con su rapto, y a lo largo de la conversación deja caer palabras de gratitud hacia cuantos en España y fuera de ella demostraron interés por su persona.

La conversación fluye, como es lógico, en torno a los pormenores del rapto. No se trata, naturalmente, de la clásica entrevista periodística, una más de las soporíferas por el famoso delantero desde que terminó su cautiverio. Es más bien una amena y reposada charla, casi un familiar remanso una vez pagado el tributo del recibimiento y de la consabida rueda de Prensa. En realidad, apenas si el periodista interroga. Es el propio Di Stefano quien va recordando—seriamente unas veces, con gracia otras—pormenores y detalles de su forzada clausura. De esta manera nos vamos enterando de algunas cosas prácticamente inéditas, pese a las múltiples declaraciones y noticias divulgadas por los diversos medios de información, y de otras que, dadas como ciertas, no son sino producto de la desbordada fantasía, cuando no de la mala intención, de algunos de nuestros colegas. Tal,

por ejemplo, cuanto se ha dicho queriendo atribuir al rapto cometido por Canales y sus compañeros unas intenciones antiespañolas que, en honor a la verdad, jamás dejaron ni entrever.

Di Stefano no puede reprimir una sonrisa cuando se habla de esto. "De la única política que me hablaron fue de la venezolana", dice. Y explica cómo una y otra vez trataron de justificar el porqué de su vanal acto habiéndole de la situación social en Venezuela y de sus esfuerzos en favor de las libertades del pueblo y de su lucha contra la opresión: "Jamás ninguno de mis raptos me habló de Grima. Ni siquiera nombraron alguna vez a España, ni se refirieron para nada a la política española." Con estas palabras Alfredo Di Stefano da el más rotundo mentís a ciertas informaciones de Prensa que han tergiversado, si no a sabiendas, al menos imprudentemente el significado de su rapto.

Sobre la mesa baja que centra la tertulia, Di Stefano juguetea con unas gafas de gruesa montura. Son las que los raptos entregaron al jugador en el momento de ponerle en libertad. Sus cristales son blancos, pero sin graduar. Formaban parte del enmascaramiento a que fue sometido el delantero ante la posibilidad de que alguien pudiera reconocerle en el momento de bajar del vehículo en que lo llevaban. "En realidad—dice— a mi tampoco me hacía gracia la idea de que pudieran reconocerme. Mi ilusión era poder llegar a la Embajada de España lo antes posible y sin que nadie, por una u otra causa, pudiera entorpecer mi camino." Afortunadamente fue así.

Di Stefano no rehuye el declarar que pasó mucho miedo. "Me trataban muy bien; pero les notaba inquietos y nerviosos. Esto, unido a su juventud, era mi máxima preocupación. Además, nunca se separaban de sus armas." Ríe el jugador

los deportes

Esta tarde, presentación del Valladolid frente al Cacereño

El entrenador blanquvioleta ha citado a diecisiete jugadores, entre los que se encuentra la mayor parte de los titulares

Hoy se presenta el Valladolid en Zorrilla. El adversario, como ya saben, será el Cacereño, uno de los "gallitos" de la Tercera División.

El entrenador, Angel Zubieta, que ya ha visto mucho en los entrenamientos, no necesita al parecer continuar observando a algunos jugadores y ha citado a diecisiete para el partido de esta tarde: Justo y Calvo, porteros; Paredes, Solé, Pini y Pinto, defensas; García y En-

dérez, medios; Joselin, Fuertes, Landa, Martínez, Rodilla, Aramendi, Raúl, Castillo y Salvi, delanteros.

No era esto totalmente lo esperado, porque el "mister" ha llamado a lo mejor de lo que sobre el papel dispone. Falta Marañón, que se encuentra algo tocado de su partido en Toró el jueves pasado, de las nuevas adquisiciones, aunque el público ya lo conoce.

Suponemos que el público acudiría al Estadio por varias

razones. Entre ellas, las de calibrar las posibilidades del equipo, aunque tal vez sea pronto para juzgarle, y las de conocer a los nuevos fichajes para la temporada. Además, los precios son mínimos—veinti cinco pesetas la entrada más cara— y los socios tendrán libre acceso al campo.

Así, pues, a las cinco, los chicos de Zubieta se presentarán a la afición vallisoletana. ¡Suerte y a pegar duro desde el primer momento...

EL LAZIO DERROTO AL SPORTING, EN SANTANDER (2-1)

Morollón dirigió el ataque italiano

SANTANDER, 31.—Por dos goles a uno ha vencido el Lazio, de Roma, al Sporting, de Lisboa, en partido correspondiente al torneo triangular que se celebra en esta ciudad con motivo del cincuentenario del Real Santander.

Con menos afluencia de público del que cabía esperar de un partido internacional, y bajo la flamante iluminación del campo del Sardinero, los equipos, a las órdenes del colegiado santanderino señor Ruiz Alciturri, presentaron las siguientes alineaciones:

Lazio: Recchia; Zanetti, Garbuglia, Carosi; Pagni, Garperi; Maraschi, Andoni, Morollón, Kutzman y Meregalli.

Sporting: Barroca; Lino, Hilaire, Mendez; Luccio, Julio; Augusto, Maacarenhas, Oswald, Alexander y Moraes.

En la primera parte del encuentro, que terminó con empate a cero, ambos conjuntos desarrollaron un fútbol veloz y entusiasta, con jugadas de excelente factura.

En el segundo tiempo son sustituidos Augusto y Alexander por José María y Durval.

Por los portugueses, que merecieron cuando menos el empate, destacaron la defensa, Maacarenhas y Oswald. Por los italianos, sobresalieron el cuarteto defensivo y Andoni.

El arbitraje fue acertado.—Alfil.

Comenzó el "Ramón Carranza"

TRIUNFO DEL BEMFICA SOBRE EL BARCELONA (3-2) EN EL PRIMER ENCUENTRO

CADIZ, 31.—Ante unos veinticuatro mil espectadores que llenan totalmente el campo, se ha iniciado el primer partido del "IX Trofeo Ramón de Carranza".

Los jugadores del Benfica saltaron al terreno de juego portando la bandera española y los del Barcelona la portuguesa.

En el palco presidencial se halla el delegado nacional de Educación Física y Deportes, señor Eola, acompañado de las autoridades provinciales y locales.

La banda de música de Infantería de Marina interpretó los himnos nacionales de España y Portugal.

Dirige el encuentro el colegiado francés, señor Eudician, auxiliado en las banderas por los colegiados andaluces señores Medina y Varas.

Alineaciones:
Barcelona: Pesudo; Foncho, Olivella, Eladio; Segarra, Garay; Zaballa, Pereda, Zaldua, Kocis y Vicente.
Benfica: Rita; Cavem, Raúl, Cruz; Columna, Humberto;

Yauka, Eusebio, Santana, Seirafin y Simoes.

El primer tiempo ha terminado con un tanto a cero a favor del equipo portugués, marcado por Serafin a los veintidós minutos de juego. Al cuarto de hora, Kocis lanzó un penalty, que fue detenido por el guardameta portugués. El balón se desinfló en el último minuto de esta primera parte y tuvo que ser sustituido.—Alfil.

TRIUFO DEL BEMFICA

CADIZ, 31.—El Benfica ha vencido al Barcelona por tres tantos a dos en el primer partido del "Trofeo Carranza".

El primer tiempo terminó a cero a favor del club portugués.—Alfil.

Medina del Campo

EL CICLISMO EN NUESTRA VILLA

Representa este deporte en Medina del Campo la Agrupación Ciclista Medinense, que en el presente año ha cumplido sus siete años de existencia. Durante este tiempo ha representado como presidente a la sociedad don Faustino Velasco Roldán, que sigue al frente de la misma.

merciantes apoyan moralmente y materialmente a esta sociedad el referido apoyo, y más aun en la carrera del presente año.

VII Trofeo de San Antolin, que dará a Medina del Campo un gran colorido ciclista.

LUIS VEGA

NATACION

Manolín Sánchez ganó el IX Trofeo "Sanz de la Rica", estableciendo la plusmarca regional infantil

Fue clausurado el segundo cursillo de aprendizaje de la natación



MANOLIN SANCHEZ

Luego se nadó, con cuatro en liza, la segunda serie, siendo Fiz el ganador, seguido de Benito Luquero, juvenil, que se adjudica el Trofeo en su categoría. Dos segundos más tarde, Tomás García, de quien esperábamos más, y Carlos González, bajo de forma, renunció de salida a la lucha.

Para la categoría femenina, la prueba quedó inédita. Decididamente, no hay afición.

Luego fue clausurado el segundo cursillo de aprendizaje de la natación, en el que durante un mes han estado participando una veintena de nadadores. Tuvieron los muchachos que pasar seis pruebas en forma de examen para acreditar lo asimilado en las lecciones.

Los chicos que Julio Fuertes ha preparado dejaron constancia de su buen adiestramiento. ¡Ehonorabuena!

O.

RESULTADOS DEL TROFEO "SANZ DE LA RICA"

1.—Manolín Sánchez, 1:22-07 (récord).
2.—Jaime González, 1:24-02.
3.—Jesús Gerbolés, 1:26-04.
4.—Serafin Fiz, 1:30-01.

Juvenil

1.—Benito Luquero, 1:32-04.
2.—Tomás García, 1:34-04.
3.—Carlos González, 1:43-04.

LA FIESTA NACIONAL

TRIUNFO DE «PEDRES» Y «MIGUELIN» EN CALAHORRA

«El Cordobés» y Armando Conde cortan orejas en Valencia

CALAHORRA, 31.—Primera de Feria con toros de Concha y Sierra-Pareja Obregón, desiguales.

"Pedrés", pitos y ovación y dos orejas, rabo, vuelta y salida a los medios.

"Miguelín", ovación, dos orejas, rabo, vuelta y salida a los medios. Al toro se le da la vuelta al ruedo.

Paco Camino, bronca y pitos. Cifra.

EN VALENCIA

VALENCIA, 31.—Corrida de la Asociación de la Prensa valenciana. Seis toros de Pío Tabernero de Vilvis, que no ofrecieron dificultades para la lidia. Lleno.

Curro Romero, aplausos y pitos.

Armando Conde, dos orejas, petición de rabo y vuelta, y ovación.



Faustino Velasco

Con motivo de la próxima carrera VII Trofeo de San Antolin, queremos dar unas impresiones de este deporte.

La marcha de la sociedad es relativamente satisfactoria, a pesar de los sacrificios y gastos que hay que realizar para sostener un organismo que no cuenta nada más que con ochenta socios y cuotas muy bajas, siendo este deporte totalmente gratuito. Si se dispusiera de un velódromo, esta sociedad no tendría inconveniente en realizar diversas carreras dentro del recinto en distintas modalidades, y con los fondos que de las mismas se pudieran recaudar se saldría de las carreras de aficionados para montar en la Feria grande de San Antolin una gran carrera de profesionales.

La baja en el número de socios se debe a un fenómeno típico de nuestra villa, no de ahora, sino de todos los tiempos. El principio de las sociedades deportivas hace crecer en una prosperidad que parece ser estable para siempre; pero por este fenómeno se malogra, ya que, poco a poco, el apoyo tanto de socios como de particulares va mermando paulatinamente y sólo queda sostenido por la entusiasta afición y altruismo de los que podemos llamar "buenos colaboradores".

Se debe comprender que en la mayoría de las sociedades deportivas los gastos son muy superiores a los ingresos. Esta sociedad no cuenta con ningún medio más que las ayudas de los socios y aportaciones voluntarias en algunos casos y la subvención con la que el Ayuntamiento patrocina las carreras de Ferias de San Antolin.

Tanto el Presidente como la Junta Directiva no desean más que el progreso de la Agrupación Ciclista Medinense, a fin de fomentar este bello deporte en nuestra villa.

Para terminar, queremos agradecer a las autoridades, socios, miembros de la Junta Directiva y a cuantos industriales y co-

Con motivo del ascenso a la Tercera División de la Gimnástica Medinense, hemos creído conveniente entrevistarlos con dos componentes del Club para conocer sus opiniones. Así, hablamos con Angel Alonso, «Gelete», de Valladolid, de 21 años:

—¿Cómo ves al equipo para la próxima temporada?

—Mejor de lo que se esperaba, por los fichajes que se han hecho. Creo que todos responderán a las exigencias del equipo en Tercera.

—¿Con cuántos nuevos valores cuenta?

—Con ocho o nueve. Concretamente, dos porteros, un defensa, dos medios y los demás delanteros.

—¿Crees que se clasificará bien?

—Mi opinión es que se clasificará entre los seis primeros.

—¿No crees que con los equipos que hay en este grupo es un puesto demasiado bueno para un recién ascendido?

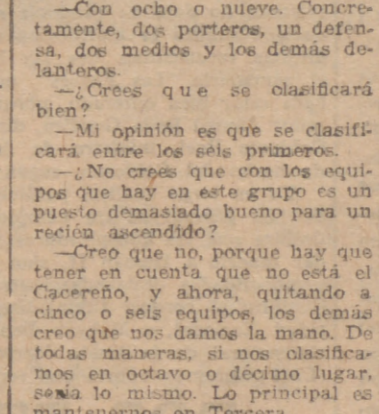
—Creo que no, porque hay que tener en cuenta que no está el Cacereño, y ahora, quitando a cinco o seis equipos, los demás creo que nos damos la mano. De todas maneras, si nos clasificamos en octavo o décimo lugar, sería lo mismo. Lo principal es mantenernos en Tercera.

—¿Hay algún veterano en el equipo? Quiero decir si de más edad que los de aquí, que ya haya jugado en Tercera División.

—Aparte de un servidor, que jugó ya en el Ciudad Rodrigo una temporada, está Pololo que jugó de extremo derecho en la Gimnástica Arandina.

—¿Alguna cosa más?

—Decir que por nuestra parte haremos lo posible por clasificarnos entre los primeros, ha-



Angel Alonso "Gelete"



Samuel Bueno

Entrevista con dos componentes de la Gimnástica Medinense

ciendo una brillante campaña en pro del deporte del fútbol en Medina del Campo.

Otro jugador de la Gimnástica es Samuel Bueno, de Valladolid, de 21 años:

—¿Qué puesto ocupas en el equipo medinense?

—Mi puesto habitual es interior derecho.

—¿Equipos en que has jugado hasta la fecha?

—Medina Industrial y Betis de Valladolid.

—¿Cómo ves a la Gimnástica para esta temporada en Tercera?

—Pues bien, creo que lograremos clasificarnos bien.

—¿Cuántos jugadores hay en la plantilla?

—Unos dieciocho.

—¿Crees que habrá muchos cambios en relación con la temporada anterior?

—Creo que habrá de unos cinco a seis cambios.

—Entre los nuevos delanteros que han fichado, ¿crees que habrá alguno que te quite el puesto? Porque tú, hasta ahora, has sido el titular indiscutible.

—Eso creo, ya que todos tenemos lo posible por jugar. Pero yo, por mi parte, haré todo lo que pueda por conservar el puesto, y con ello beneficiar a nuestro equipo.

—¿Qué equipo de los que has jugado anteriormente te ha dejado mejores recuerdos?

—Del Medina Industrial tengo los mejores recuerdos de la afición, que siempre me animó con un entusiasmo sin límites, y del Betis también tengo buenos recuerdos.

—¿Quieres decir algo más?

—Prometo a todos los aficionados y socios de la sociedad poner todo mi entusiasmo para merecerme sus aplausos.

LUIS VEGA

Plaza de Toros de Medina del Campo

2 GRANDES CORRIDAS DE ABONO, 2

DOMINGO, 1 septiembre
6 toros del Conde de Mayalde 6

"El Viti"
Manolo Blázquez
Andrés Vázquez

LUNES, 2 septiembre
6 novillos-toros de Victor y Marín 6

Santiago Castro
LUGUILLANO
JUAN CALLEJA
Gabriel de la Haba
ZURITO

Las corridas empezarán a las CINCO Y MEDIA de la tarde.

Anúnciese en este diario



Otro teatro que desaparece: el Fuencarral se convertirá en cine

«La banda del abrelatas», a punto de caer

«La banda del abrelatas» está a punto de caramelo. La joven que acompaña a los «cerebros» de la pandilla ha sido ya detenida. Es una guapa chica, dependiente de un comercio madrileño. A veces es más rentable ser dependiente que aspirante a millonario. En cuanto a los «jefes», ahora se les busca por Madrid. Parece ser que han sido vistos por este meridiano. Caerán pronto.

TEATRO A PIQUE

El Fuencarral desaparece, es el tercero en capacidad, tras el Calderón y el Price. Por lo visto, el teatro no acaba de pillar. O mejor dicho, de repicar, porque en otros tiempos si marchaba bien. Ahora el Fuencarral se convierte en cine. A cambio —menos mal— el Maravillas va a convertirse en una estupenda sala de teatro. No hay mal que por bien no venga.

TURISTA

Merimether, que tiene 101 años de andanzas por este mundo, es un hombre optimista, que aún se conserva fuerte y seguro de sí mismo. Dice que le encanta el turismo y que se preocupa de pasar unos días en España. Es de suponer que su corazón esté fabricado a prueba de bomba. Bien se necesita para examinar sin parpadeo algunas cuentas muy «turísticas».

SIN ABRELATAS

A una inglesa de cincuenta y seis años, Mary Agnes Kerr, le sustrajeron 13.000 del ala en un abrir y cerrar de ojos, y sin el truco de la estampita. También llevaba documentación. No hay derecho.

Que roben a un visitante de Valdettoras de Abajo nos deja mal a los madrileños, pero que dejen sin sus esterlinas a una inglesa ya pasa de castaño oscuro y quedan mal todos los nacionales.

Comentario internacional

«Los indochinos no pueden desarrollar su independencia»

Por CARLOS RIVAS

De repente, cuando nadie podía esperarlo y todos se sienten sorprendidos, Francia, la Francia de De Gaulle, ofrece «la vuelta de la ayuda francesa a Indochina», o, mejor dicho, a todos los Estados y estadillos que ahora forman, o deforman, lo que fue un día opulenta colonia francesa.

Sería muy interesante saber la opinión de Mendes-France, el «héroe» del abandono, el hombre que ganó la paz renunciando a defender aquellos territorios; pero también sería muy interesante conocer las opiniones de todos los excombatientes de Dien-Bien-Fu, aquellos soldados que, dejados de la mano de la democrática Francia de la IV República, supieron de la prisión, de la vergüenza y, algunos de ellos, más tarde, de la ilusión de otras campañas —la de Argelia, por ejemplo— y, de nuevo, el dolor de otras derrotas, políticas que no militares. Quisieramos saber la opinión del general Navarre y releer su informe de entonces, y, además, releer también todos los textos antiabandonistas y los que justificaron el abandono. También habría que considerar de nuevo, ahora que ya casi no se habla de ellos, las razones de la violencia de la OAS, de su fanatismo defensivo.

Porque, con el gesto del Gobierno de De Gaulle, parece como si las necesidades del comercio —el eterno problema de las materias primas y los mercados— se impusieran de tal forma que hasta los burgueses más anti-imperialistas, los que no quisieron defender el imperio y despreciaron a los soldados, sueñan con el retorno a las tierras perdidas. Claro que no desean volver con las armas en la mano, pero sí con algunos millones de ayuda económica que permita a los indochinos seguir peleándose un poco más y, al mismo tiempo, seguir produciendo algunas cosas baratas que interesan a los negociantes de la antigua metrópoli.

Ahora, de repente, se ha descubierto que los indochinos «no pueden desarrollar su independencia», cosa que ya se sabía hace mucho tiempo y se sabe también en relación con otras independencias ya logradas o a punto de lograrse.

Ahora se acusa a los norteamericanos de que es su política la causante de este fracaso en Indochina, y se les da una lección de comprensión intentando hacer borrón y cuenta nueva de una política de dejar hacer que, además de en Indochina, tuvo por escenario trozos de la geografía universal y, por directores de escena, a los mismos que hoy, en una maniobra más o menos hábil, quieren parcialmente dar marcha atrás.

Lo de Indochina, incluida esa «bofetada en la mejilla de los Estados Unidos», posiblemente llegue tarde. No lo agradecerá nadie, ni siquiera los indochinos; pero es un exponente más de lo absurdo de ciertas independencias, de lo falso de la política anticolonialista de todos —incluidos americanos y franceses—, y lo único que podrá producir es reverdecer las razones de tantos y tantos que fueron condenados por haber creído que abandonar era perjudicial, en primer lugar, para los que adquirirían la independencia.



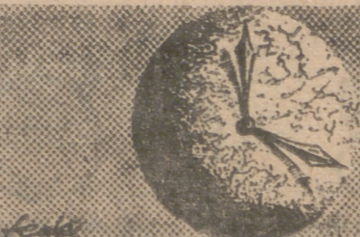
No hay prueba de complicidad de autoridades oficiales extranjeras en el complot contra Hassan II

Son de esperar nuevas revelaciones y sorpresas en este asunto

TANGER. (Crónica del corresponsal de PYRESA.)—El asunto del complot del 16 de julio para asesinar al rey Hassan II y derribar el régimen no deja de producir sorpresas a medida que avanza la instrucción del sumario. Las últimas revelaciones nos las ha proporcionado el semanario «Les Phares», que tiene motivos para estar bien enterado, porque es órgano del señor Ahmed Reda Guedira, director general del Gabinete Real, ministro de Agricultura y jefe de hecho del Gobierno, según algunos.

En un largo análisis publicado bajo el título de «La génesis de un complot», «Les Phares» declara que los conspiradores no sólo pensaban dar muerte a Hassan II, sino también a varias personalidades destacadas, entre ellas al propio Guedira; al coronel Ulkir, director de la Seguridad Nacional, y Mahyub Ben Seddik, secretario general de la Unión Marroquí del Trabajo (UMT). Además, aporta una serie de hechos que

Respecto al complot parece que la Unión Nacional de Fuerzas Populares (UNFP) y la UMT no estaban complicadas como tales organizaciones, sino a través de la actuación personal de un grupo de «agitadores profesionales» dirigidos a distancia por Mehdi Ben Barka. La prueba es que la Unión Nacional de Fuerzas Populares era inocente es que que otro de sus dirigentes principales, el exministro Abderrabín Boubic, se encuentra en libertad y continúa al frente del diario de la oposición «At Tahrir». Asimismo lo demuestra el hecho de que, según el semanario del señor Guedira, el Secretario de



el mundo, ahora

EL PUEBLO PORTUGUES EXPRESA SU ADHESION A SALAZAR



Un impresionante aspecto parcial de la patriótica demostración de adhesión del pueblo portugués a Salazar y a la política ultramarina del Gobierno.



La política ultramarina portuguesa atraviesa la etapa nacional más entusiasta

Portugal cree que ha cumplido sus compromisos con los Estados Unidos

Nueva luz en las relaciones luso-americanas: la visita de Ball

LISBOA.—Con la llegada de Jorge Ball, subsecretario de Estado norteamericano, enviado personal del presidente Kennedy, una nueva luz, que deseamos sea de esperanza, parece

iluminar las relaciones luso-americanas. Pero hay que recomendar que no se sea excesivamente optimista. Jorge Ball, en su primer día lisboeta, ha sostenido dos conferencias con Franco Nogueira, ministro de Relaciones Exteriores, y una con Oliveira Salazar, presidente del Consejo. Por cierto, en los noticiarios de última hora aparece Salazar junto al subsecretario norteamericano, visiblemente complacido y sonriente.

Jorge Ball declaró al llegar al aeropuerto: «Espero que durante estos días se realicen amplias y francas conversaciones, como es habitual entre países con una larga historia de relaciones íntimas y amigas.» Las relaciones luso-americanas, cual es archisabido, atraviesan desde hace tiempo una etapa especialmente difícil y sensible. De los coloquios ahora sostenidos en Lisboa por Jorge Ball puede salir tanto una mejoría en los contactos luso-americanos como el preámbulo de la retirada portuguesa de las Naciones Unidas. «Se trata de una visita de amigo?», pregunta un diario vespertino al dar la reseña del arribo del subsecretario norteamericano. Esperemos que sí. Pues de fracasar Jorge Ball, en los portugueses se tornaría crónico ese dolorido sentir cara a los Estados Unidos que se hizo habitual en estos últimos meses.

Portugal interpreta que ha cumplido sus compromisos morales y materiales para con los Estados Unidos, pero ve con reticencia que tal actitud no siempre fue reciproca. Los Estados Unidos—se subraya en Lisboa—en todo momento y ocasión encontraron a Portugal en su puesto y debieron tener muy en cuenta tema como el de la cesión de las bases azoranas. Los portugueses consideran perfectamente injusto que se sacrifique a la política electorera de la ONU, es decir, en el ara de lo circunstancial y pasajero, las tremendas responsabilidades que los Estados Unidos tienen para con el mundo occidental y en concreto para con un país que es, en África, el principal bastión de ese Occidente. Al inmolarse la tradición y la sólida base occidental en África, en beneficio de las pasiones y fanatismos de los países africanos, «América está sirviendo, sin cualquier contrapartida, el cerco comunista y antioccidental que forma parte del programa ruso» Esto viene a decir, en resumen, el duro y medido artículo, seguramente debido a la pluma de su director, Augusto de Castro, que publica en la página inicial «Diario de Noticias», comentando la presencia de Jorge Ball.

Añadamos por nuestra parte que el subsecretario norteamericano se entrevistó con Salazar y su Gobierno cuando la política ultramarina portuguesa atraviesa precisamente la etapa nacional más entusiástica.

ADOLFO LIZON

LOS PILOTOS DE LOS PLATILLOS VOLANTES SON HOMBRES, NO MARCIANOS

Bajo este título comenzaremos a publicar muy en breve un amplio y documentado serial sobre el misterio más apasionante de nuestro tiempo: los platillos volantes.

El autor, Renato Vesco, ha indagado y escudriñado en organismos que, hasta ahora, han venido guardando el secreto dentro de la mayor impenetrabilidad.

«Cuando su existencia era negada en público, en secreto se daba orden a los pilotos de derribar a los platillos volantes.»

Todo lo concerniente al gran misterio que preocupa al mundo desde hace más de quince años, podrá usted leerlo en la serie de reportajes que, escritos por Renato Vesco, le ofreceremos muy en breve en una gran exclusiva de PYRESA. No deje de leer el apasionante relato sobre

LA VERDADERA HISTORIA DE LOS PLATILLOS VOLANTES

JOSE LUIS NAVARRO

Cortinas automáticas para regular el paso de la luz

Se oscurecen por efecto de los rayos ultravioleta y se aclaran a la puesta del sol

NUEVA YORK.—¿Había pensado usted alguna vez en la posibilidad de disfrutar de unas cortinas que regulen de manera automática el paso de la luz? ¿O de unas gafas que se oscurezcan al salir a la calle y se aclaren de manera automática al pasar de la luz a la oscuridad? Estos son algunos de los más recientes adelantos llevados a cabo por unos científicos mediante el descubrimiento de una serie de compuestos químicos denominados «fotocromáticos», capaces de cambiar de color por efecto de los rayos ultravioleta y de volver a su color original cuando la acción de los referidos rayos desaparece.

El descubrimiento de estas nuevas sustancias ofrece un campo de aplicaciones realmente ilimitado, tanto en cuanto se refiere al confort como a aplicaciones de carácter industrial y a trabajos de fotografía.

El doctor John H. Fleicher, que es uno de los científicos que está colaborando más activamente en los ensayos fotocromáticos, ha dicho:

—Nuestros estudios se centran en estos momentos en la estabilidad de estos compuestos. Muchos de los ensayos actúan bien, pero tenemos que conseguir que sigan actuando bien por espacio de veinte años antes de poder lanzarlos al mercado.

Independientemente de ello tenemos que pensar en los problemas de fabricación. Muchos de los materiales con los que hoy trabajamos pertenecen a la química orgánica. Esto hace que se alteren por efectos del calor. También contamos con otros compuestos inorgánicos que pueden resistir el calor sin alteración de ninguna clase.

El científico ha añadido que también están trabajando en el control de la velocidad de paso fotocromática. Para ciertos usos, dicha velocidad conviene que sea casi instantánea, mientras que para otros el paso debe ser gradual.